



الفصل الأول

مدخل نظري

obeikan.com

الفصل الأول: مدخل نظري أولاً: نظرية الاتصال

بدأت الدراسات الاتصالية في أوروبا الغربية أواخر القرن الثامن عشر وبدايات القرن التاسع عشر، وترجع جذورها الأولى إلى جهود علماء الإغريق والرومان قبل الميلاد^(١).

وقد ظل الاهتمام بالاتصال قائماً حتى أفل نجم الحضارة اليونانية والرومانية بدخول أوروبا العصور المظلمة، ثم عاد الاهتمام به مع بداية عصر النهضة الذي واكبه تطور في كثير من العلوم، وقد انعكست تلك النهضة العلمية على الاتصال الذي ساهمت فيه كثير من العلوم حتى تبلورت أسسه ومبادئه في نظرية تحمل اسم نظرية الاتصال Communication Theory^(٢)

(١) ترجع البداية الأولى لدراسة الاتصال إلى ما قبل الميلاد عندما نشأت الحضارات القديمة (المصرية، البابلية، الهندية، الإغريقية، اليونانية) والإغريق هم أول من اعتنوا به، ووضعوا له قواعد وأسس، ويعد "كوراكس Corax" أول من وضع نظرية في علم الاتصال في اليونان، وقد طور هذه النظرية تلميذه "تيسياس Tisias" والنظرية تناقش أسلوب المرافعة في المحاكم، ذلك الأسلوب الذي كان يعد صناعة إقناعية، فجعل تيسياس الإقناع فناً يدرس عند المشتغلين بفن البلاغة، وجاء أفلاطون (٤٢٧ - ٣٤٧ ق.م)، وتلميذه أرسطو (٣٨٥-٣٢٢ ق.م) فوضعا دراسات حول فن الاتصال، وربطاً بينه وبين البلاغة، وقد توصلوا إلى أن الاتصال فن أو صناعة يمكن تعليمها بالتمرين، وأنه قائم بذاته. (ارجع إلى برنت د. روبن: الاتصال والسلوك الإنسان، ترجمة نخبة من أعضاء قسم وسائل وتكنولوجيا التعليم بكلية التربية، جامعة الملك سعود، معهد الإدارة العامة ١٤١٢ هـ، ١٩٩١ م ص ٦٦، ٦٧. وارجع إلى: فيليب بروتون، سيرج برو. ت: ثورة الاتصال، نشأة أيديولوجية جديدة، ترجمة هالة عبد الرؤوف مراد، دار المستقبل العربي، بيروت ١٩٩٣ م ص ١٥. ويقول برنت د. روبن: "وعلم الاتصال يمكن إرجاع أصوله إلى الإغريق، فقد انبثق عن رغباتهم واهتماماتهم اليومية، فالديموقراطية اليونانية في الحكم تعتمد في جميع جوانبها التجارية والاقتصادية والإدارية والتعليمية على القوانين غير المكتوبة أي القوانين الشفهية"، وقد دفعهم هذا إلى الاهتمام بالخطابة وممارسة فن البلاغة والإقناع. والاتصال يرتبط - في مفهوم برنت د. روبن - بالخطابة والبلاغة، وتوجهت نظرية الاتصال نحو الدراسات الدينية فترة القرون الوسطى (نهاية القرن الرابع عشر حتى الثامن عشر)، فتدهورت الدراسات الاتصالية، وأهمل الخطاب الشفوي، وتردت الأحوال الثقافية والاجتماعية، والسياسية بسبب امتداد نفوذ رجال الدين الكنسي وهيمتهم على السلطة في أوروبا، وعاد الاهتمام بالاتصال في ظل النهضة العلمية التي شملت معظم العلوم. الاتصال والسلوك الإنساني ص ٦٦، ٩٦.

(٢) بدأ المفهوم العلمي لنظرية الاتصال في أوروبا الغربية على أيدي عدد من العلماء والفلاسفة الأوربيين ضمن اهتماماتهم البحثية في مجالات علم الاجتماع والفلسفة وعلم النفس الاجتماعي في أواخر القرن =

الاتصال لغة: من مادة (وصل) في العربية، والاتصال صيغة الافعال، وتعنى : التحام الشيء بالشيء، " واتصل الشيء بالشيء لم ينقطع " و "وصله إليه، وأوصله أنباه إليه، وأبلغه إياه"^(١). ويعنى : إيصال الأشياء المادية، أو الالتحام بين الأشياء المادية، أو الانتساب إلى قوم^(٢).

وجاء في المعجم العربي الأساسي : "واتصل الشخص بالشخص اجتمع به أو خاطبه"^(٣)، ويتبين من ذلك أن مصطلح "الاتصال" ذو مفهوم حديث على الثقافة العربية، فهو ترجمة "Communication"^(٤).

= الثامن عشر وبداية القرن التاسع عشر أمثال دور كايم، وماكس فيبر، وأوجست كونت، وهيربرت سينسر، وغيرهم . فكان لهؤلاء تأثير مباشر في تحديد مفهوم الاتصال باعتباره جزءاً من النسيج الاجتماعي . حمدى حسن، (دكتور) : تطور نظرية الاتصال واستراتيجيات البحث في الدراسة الإعلامية. المجلة المصرية لبحوث الإعلام، كلية الإعلام، جامعة القاهرة، عدد ١٩٩٧/١ ص ١٥٥ . ولقد استمر فهم الاتصال باعتباره عملية Process عند علماء الاجتماع وعلم النفس الاجتماعي، كما اعتبروه محورا لفهم السلوك البشرى . وقد واكب تطوره تطور فنون أخرى، مثل البلاغة والخطابة السياسية، وقد ساعد على تطور نظرية الاتصال، وأبرز أهميتها ظهور وسائل الإعلام الحديثة، مثل الصحافة والإذاعة والتلفاز، ومكبرات الصوت والهاتف .

وقد ظهرت علوم حديثة، مثل : الأثروبولوجية (علم دراسة الأجناس البشرية) الذى اهتم بالحركات الجسدية والإشارات التى تعطى رموزاً اتصالية غير لغوية في مجتمعات معينة، وعلم النفس الذى اهتم بعملية الإقناع والتأثير، ودرس علماء الاجتماع والسياسة طبيعة الاتصال الجماهيرى في نواحي سياسية واجتماعية متعددة (مثل الانتخابات)، وقام علماء اللغة بدراسة طبيعة اللغة ودورها في حياة المجتمع، ووظيفتها في الاتصال، واتسعت الدائرة لتشمل الأداء الشفهى (الصوت والإلقاء) والمناظرة والمسرح وفسولوجيا الكلام، وغير ذلك . ارجع إلى: الاتصال والسلوك لإنسانى. ص ٧١.

(١) ابن منظور : لسان العرب، صادر، بيروت ط ١، ١٩٩٤ م . مادة : وصل .

(٢) ارجع إلى: مادة وصل في تاج العروس، والعين، وجمهرة اللغة، والقاموس المحيط، وجاء في اللسان: واتصل فلان : دعا دعوى الجاهلية، وهو أن يقول : يا فلان . والوصل والاتصال بمعنى واحد " . ويقول الكفوى: " الاتصال هو أن يكون لأجزاء شىء حد مشترك تتلاقى عنده "أبو البقاء أيوب بن موسى الحسينى الكفوى (ت ١٠٩٤هـ - ١٦٨٣م): الكلليات، معجم المصطلحات والفروق اللغوية، تحقيق عدنان يونس، محمد المصرى، مؤسسة الرسالة، بيروت، ط ١٤١٣ هـ، ١٩٩٣ م ص ٣٩ .

(٣) المعجم العربى الأساسى، إعداد مجموعة من اللغويين العرب بتكليف من المنطقة العربية للتربية والعلوم الثقافية، توزيع لاروس ص ١٣١٢ . مادة وصل . "واتصل بفلان : يتصل به هاتفياً" .

(٤) يرى ماكاى (D. M. Mackay) أن كلمة Communication ترجع إلى Communicatio التى تعنى المشاركة Sharing أو التوزيع Distributing ، والمعنى العام لكلمة Communicate: يتصل بـ (شخص =

وتعنى الكلمة في الإنجليزية : الشيء الذي يمكن توصيله (كالأخبار) ^(١) . أو نقل المعلومات أو الاتصال بآخر لغرض ^(٢) .

= يتصل بشخص آخر) كما تعنى نقل المعلومات، وقد لخص دلالات الكلمة بالمعاني الآتية : الاتصال بين طرفين، نقل المعلومات بين طرفي، الاتصال لغرض معين .

Hinde E, R.A. () : Non-verbal Communication, Cambridge at the university press, P.

() :

El-Ezabi. Y.A., Hornby. A.S., Parn weell. E.C., () : Oxford English Arabic Reader's Dictionary, oxford university press, p.

وجاء فيه أيضاً Commune : يحدث بطريقة ودية، وكلمة Communication تعنى أيضاً جميع وسائل الاتصال مثل: التلفزيون، التليفون، البرق، الطرق . وكلمة Communion تعنى بيان أو إعلان رسمى . تلك الكلمات التى تستخدم فى مجال الاتصال وترتبط بالمصطلح الأصلى . ويرى كثير من الباحثين أن كلمة "Communication" ترجع إلى الأصل اللاتينى Communis أو Communicare بمعنى عام أو شائع أو يذيع عن طريق المشاركة، ويشير فى اللغة العربية إلى إقامة الصلة بين أطراف عملية الاتصال . سوسن عثمان عبد اللطيف (دكتورة): وسائل الاتصال فى الخدمة الاجتماعية، مكتبة عين شمس ١٩٩٤م ص٨٣، وارجع إلى: الاتصال والسلوك الإنسانى ص٧٦، وتطور نظرية الاتصال، مجلة الإعلام ص ١٥٨). وتشير دائرة المعارف البريطانية إلى أن الكلمة تحمل دلالة الإشاعة أو مشاركة شىء ما بين شخصين أو عدة أشخاص أو جماعات. محمد عبد المنعم خفاجى (دكتور)، وعبد العزيز شرف (دكتور): نحو بلاغة جديدة، مكتبة غريب (د.ت) ص٥٥. وارجع إلى Non-verbal Communication, P.٣. ويرى بعض الباحثين أن الدلالة اللغوية العربية للبلاغة هى المقابل الصحيح لما نسميه اليوم بعلم الاتصال Communication، ونلاحظ تقارباً شديداً الصلة بين مفهوم الاتصال حديثاً وبين المفهوم العربى للبلاغة التى تنبئ لغة عن الوصل والانتهاى ، واستشهد هؤلاء بالمعنى اللغوى لكلمة البلاغة ودلالة الاتصال. ارجع إلى: نحو بلاغة جديدة (م.س) ص٥٦. وهناك علاقة وثيقة بين الاتصال والبلاغة، فقد اعتنى أرسطو (٣٨٥-٣٢٢ ق.م) وأفلاطون (٤٢٧-٣٤٧ ق.م) بعملية الاتصال التى تتم بين الخطيب والمستمع والمؤثرات البلاغية والتى يستخدمها المتحدث لإقناع المتلقى والتأثير عليه . الاتصال والسلوك الإنسانى ص ٦٧.

Hinde, R. A: Non-Verbal Communication. P ()

وترجع الكلمة إلى الأصل اللاتيني Communis أو Communicare بمعنى اتصل.^(١) ويرى وينكن Winkin (١٩٨١) أن هذه الكلمة قد ظهرت بهذه الدلالة في النصف الثاني من القرن الرابع عشر، وكانت تعني: الاشتراك في، أو التواصل مع، وهي قريبة من اللاتينية Communicare: اشترك، دخل في علاقة تواصل^(٢).

وظهرت في القرن السادس عشر الدلالة المتفرعة عن معنى "التوزيع Partaker" أي دلالة توزيع النبأ، وبدأ مفهوم التواصل يدل على "النقل" أو الإبلاغ في هذا العصر.^(٣) وتعمق هذا المعنى الدلالي الجديد مع ظهور "وسائل الاتصال": القطار، والهاتف، والبرق، والطائرات، والسيارات والأقمار الصناعية، والمسرح، السينما، الصحافة، والمحمول، والبريد الإلكتروني، وشبكات المعلومات.

(١) ارجع إلى: روبن: الاتصال والسلوك الإنساني ص٧٦ يقول إن: كلمة الاتصال أصلاً في اللاتينية تعني "عاماً" أو "مشتركاً" ويقول الدكتور محمد حسين: إن الأصل اللاتيني لكلمة الاتصال يشير إلى شكل من التفاعل وتبادل الآراء والمعلومات والأفكار بين المشاركين في عملية الاتصال. (تطور نظرية الاتصال، مجلة الإعلام ١٩٩٧م ص ١٥٨) ويقول الدكتور محمد عبد الغنى: وكلمة الاتصال في اللغة الإنجليزية من المصطلح اللاتيني Communis أي Common وتعني مشاركة معلومات واتجاهات الآخرين مع معلوماتنا واتجاهاتنا وأفكارنا.. وكلمة اتصال في المفرد وكاسم Communication، تستخدم للإشارة إلى عملية الاتصال التي يتم عن طريقها نقل معنى، أما الاتصال في صيغة الجمع Communications فتشير إلى الرسائل نفسها أو مؤسسة الاتصال. محمد عبد الغنى حسن هلال (دكتور): مهارات الاتصال، فن الاستماع والحديث. ط مركز تطور الأداء والتنمية بالزيتون - القاهرة (د.ت) ص ١٢. وكلمة اتصال Communication تمتاز بالتعبير عن القصدية والتفاعل معاً، بمعنى أنها تنطوي على معنى القصد أو التدبير، وكذلك تعني التفاعل أو المشاركة". محمد عبد المنعم خفاجي (دكتور)، وعبد العزيز شرف (دكتور): نحو بلاغة جديدة، مكتبة غريب (د.ت) ص ٥٤،٥٥.

(٢) ج.ب هوغ، وليفيك، أ. موران بالتعاون مع ب. لوبيز، وغونز إلز: الجماعة، السلطة والاتصال: ترجمة نظر جاهل، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ١/١٩٩١م ص١١٩. "يمكن تلخيص المعنى القديم للكلمة (اتصال) في إنجلترا على اعتبار أن الاتصال مرور Passing الأفكار والمعلومات والاتجاهات من شخص إلى شخص، وتعني مؤخراً: خط أو قناة تصل بين مكان ومكان "غريب سيد أحمد (دكتور): علم اجتماع الاتصال والإعلام، دار المعرفة الجامعية الإسكندرية ١٩٩٦ ص ١٩.

(٣) ارجع إلى: الجماعة، السلطة والاتصال (م.س) ص ١٩٩.

ومعنى النقل أو النقل بالإبلاغ هو الغالب اليوم: "يبدو إذن أن الاستعمالات التي تدل إجمالاً على التوزيع أو الاقتسام تتراجع تدريجياً إلى المقام الثاني مفسحة المجال أمام الاستعمالات التي تدل على دلالة "النقل"، "الإبلاغ"، ولقد كان لهذا التطور الدلالي للفظ وما يزال أثر بالغ على التيارات النظرية في علوم "الاتصال"^(١) وقد استقر المعنى الحديث للفظ على النقل والإبلاغ^(٢).

تعريف الاتصال: يقول روبرت بارك: إن الاتصال هو "عملية نفسية اجتماعية يكون الفرد من خلالها قادراً على تبني آراء واتجاهات الطرف الآخر إلى حد ما"^(٣).

لقد فهم الاتصال على أنه "عملية Process" عند علماء الاجتماع وعلماء النفس الأمريكيين متأثراً بالكتابات الأوروبية السابقة، وجعلوه محوراً لفهم السلوك البشري، وأكد هؤلاء العلماء^(٤) دور الفرد في فهم عملية الاتصال، وقد تجلّى هذا المفهوم في تعريف بارك

(١) نفسه .

(٢) لقد ارتبطت الكلمة بالتطور العلمى الحديث، فقد كانت تعنى الأفكار والمعلومات من فرد لآخر، فتوسعت دلالتها، وأصبحت تعنى قنوات وخطوط مواصلات سلوكية أو لاسلكية تربط مكان بآخر أو قنوات مائية وطرق حديدية وسفن وبواخر، وعربات حيث شملت كلمة الاتصال الوسائل المستخدمة في السفر والانتقال من مكان إلى آخر، واستخدمها الفنيون في مجالات التليفون والراديو والتليفزيون والأفهار الصناعية، كما استخدمها الأطباء في الحديث عن الأمراض المعدية، فقد أصبح للفظ دلالات مختلفة، وقد انعكس ذلك على المعنى الاصطلاحي للكلمة، فتعددت تعريفه باختلاف فهم مفهوم دلالاته واختلاف المجال الذي يستخدم فيه المفهوم واتجاه الباحث أرجع إلى: الاتصال والسلوك الإنساني ص ٦٩ وما بعدها، ومهارات الاتصال (فن الاستماع والحديث) ص ١٢ .

(٣) حمدى حسين (دكتور): تطور نظرية الاتصال واستراتيجيات البحث في الدراسات الإعلامية . مجلة الإعلام ١٩٩٧ م ص ١٥٥ .

(٤) رأى علماء المرحلة الأولى لتفسير الاتصال (وهو الفيلسوف جون ديوى، وعالم الاجتماع كولى، وكذلك روبرت بارك، وجورج ميد (عالم نفس اجتماعي) أن الاتصال عملية Process، وقد تأثروا بأعمال الأوربيين مثل جابريل تاردى الفرنسى، وجورج سيميل الألمانى اللذين أكدوا على الجانب التفاعلى فى عملية الاتصال بين الأفراد المشاركين فيها حيث كان اهتمامهما ينصب على تأثير الجماعة على السلوك البشرى من خلال الاتصال، ومن هنا كان مفهوم الاتصال عندهما أنه عملية تفاعلية مستمرة التغيير وثيقة الارتباط بالسياق الاجتماعى المحيط بها، وغير ذات طابع أوتوقراطى Autocrat. تطور نظرية الاتصال: مجلة الإعلام (م.س) ص ١٥٥ . ويعد هربرت ميد مؤسس التفاعلية الرمزية Symbolic Interactionism والذى يرى فيها أن الأفراد يعرفون أنفسهم من خلال التفاعل مع الآخرين وكلمة العملية فى الاتصال تعنى أى ظاهرة تتغير بشكل مستمر خلال فترة من الزمن، وحينها نصف أمراً على =

الذي رأى أن الاتصال عملية نفسية واجتماعية متفاعلة بشدة مع العمليات والأنشطة الأخرى .

وقدم عالم السياسة هارولد لاسويل Lasswell (عام ١٩٤٨م) منظوراً عاماً للاتصال تجاوز فيه حدود العلوم السياسية، فقال : " إن عملية الاتصال يمكن توضيحها بالعبارة اليسيرة التالية: Who says, what, in which channel, to whom, with what effect "من يقول، ماذا، وبأي وسيلة، ولمن، وما التأثير؟" (١)

لقد تجاوز لاسويل التعريفات التي سبق طرحها في كتابات الأمريكيين والأوروبيين، ووجد ضالته في التعريف الأرسطي ثلاثي الأبعاد (الحديث، والمتحدث، والجمهور)، فزاد عليه عنصرين جديدين (التأثير والوسيلة)، ولم يكونا بعيدين عن آراء أرسطو، الذي حدد هدف الاتصال بأنه : "البحث عن كل الوسائل الممكنة للإقناع" (٢).

قدم لاسويل منظوراً أعم لهدف الاتصال وتأثيره مما قدمه "أرسطو" فالاتصال عنده يمكن أن يحقق الإعلام والتسليّة والإثارة والإقناع (٣).

لقد أثرت آراء لاسويل في كثير من العلماء وما قدموه من تعريفات، ونماذج للاتصال، ومنها الربط بين الاتصال ونقل المعلومات والأفكار عند "برلسون Berlsou ، وشتاينر

= ضوء "العملية" فنحن نعني بذلك أنه ليس له بداية أو نهاية أو تسلسل في الأحداث . جيهان أحمد رشتي (دكتورة) : الأسس العلمية لنظرية الاتصال . دار الفكر العربي، ط ١٩٧٨ / ٢ ص ٥٩ .

(١) ارجع إلى : برنت د. روبن: الاتصال والسلوك الإنساني، ترجمة نخبة من العلماء ص ٧٢ .

(٢) ارجع إلى : تطور نظرية الاتصال : مجلة الإعلام ص ١٥٦ . وقد وصف أرسطو "الاتصال" بأنه عملية تجرى بين الخطيب أو المتحدث الذي يبتكر حجة يقدمها في شكل قول للسامعين والجمهور، وهدف المتحدث أن يعكس صوراً إيجابية عن نفسه، وأن يشجع أفراد الجمهور على استقبال رسالته، ويقول " وجد الاتصال ليؤثر في اتخاذ القرارات، فالمتحدث عليه ألا يكتفى بأن تكون حجته واضحة وجديرة بأن تصدق فحسب، بل عليه أن يبرز شخصيته الصحيحة، وأن يضع مستمعيه في الإطار الصحيح " . الاتصال والسلوك الإنساني ص ٦٧ . لقد ركز لاسويل على الرسالة اللفظية أو الحديث اللفظي بوصفه جزءاً من العملية الاتصالية .

(٣) الاتصال والسلوك الإنساني ص ٧٣ . وقد لقي تعريف لاسويل قبولاً في دراسات الاتصال المعاصرة .

Steiner حيث قال: "إن الاتصال هو بث معلومات وأفكار وعواطف"^(١).

ويقول أو سجاد Osgood : إنه يكون لدينا اتصال بأوسع المعاني وأكثرها عمومية حينما يؤثر فرد أو نظام في آخر باستخدام إشارات يمكن نقلها عبر الوسيلة التي تربط بينهما^(٢).

ويصف شانون Shannon وويفر Weaver عملية الاتصال بقولهما : "سوف يستعمل مصطلح الاتصال هنا بصورة واسعة ليشمل جميع الطرائق التي يمكن أن يؤثر بها عقل في آخر . وهذا بالطبع لا يشمل الكلام المكتوب والمنطوق فحسب، ولكنه يشمل أيضاً الموسيقى والفنون التصويرية والمسرح والباليه، ويشمل في الحقيقة كل السلوك". وهما بذلك يوسعان الاتصال، فيشمل الحركات والإشارات والأصوات والرموز والصور، وكل ما أعطى معنى^(٣). ووجه ويفر عنايته نحو التأثيرات الناتجة عن الاتصال خاصة على المستوى الجماهيري، فالإتصال "كل الإجراءات التي يمكن بها لعقل أن يؤثر في آخر"، ويرى ويفر أن فعالية الاتصال تكمن في درجة نجاح المعاني المنقولة إلى مستقبل في إحداث التغيرات السلوكية المرغوبة من جانب المرسل^(٤).

ويقرب ريتشارد (١٩٢٨م) من تعريف ويفر حيث يرى أن الاتصال يحدث حين يؤثر عقل في عقل، فتحدث في عقل المتلقي خبرة مشابهة لتلك التي حدثت في عقل المرسل،

(١) ارجع إلى : تطور نظرية : مجلة الإعلام ص ١٥٧ .

(٢) نفسه .

(٣) ارجع إلى: الاتصال والسلوك الإنساني ص ٧٣. وفرق شانون بين الإشارة والمعاني المتضمنة فيها، وفرق ويفر بين المعلومات والمعنى ، ووحد شرام Chramm بين الاتصال الميكانيكي كما ورد في نموذج شانون وبين الاتصال الإنساني، وكان حريصاً على تأكيد ثلاثة مكونات للاتصال: المصدر، الرسالة، والمتلقي . تطور نظرية الاتصال : مجلة الإعلام ص ١٥٧ . والاتصال عند شرام مجهود يهدف إلى توفير أرضية مشتركة بين المصدر والمستقبل . وأشار شرام إلى ضرورة وجود خبرة مشتركة بين المرسل والمتلقي، ولغة مشتركة وخلفيات مشتركة، وثقافة مشتركة حتى تفسر الرسالة على وجه صحيح . الاتصال والسلوك الإنساني ص ٧٦، ٧٧ .

(٤) ارجع إلى : تطور نظرية الاتصال : مجلة الإعلام ص ١٥٨، والاتصال والسلوك الإنساني ص ٧٣، ٧٤ .

ونتجت جزئياً عنها^(١) .

ويرى هنري جربنر Gerbener أن "الاتصال تفاعل اجتماعي يتم من خلاله تبادل رسائل تنطوي على مشاركة ثقافية"^(٢) .

وهذا التعريف يربط بين الاتصال والمجتمع على أساس وجود مشاركة بين أفراد في اللغة والفكر والتاريخ والتراث .. لتحقيق التفاعل المباشر .

وهناك من ذهب إلى أن الاتصال عبارة عن منبه واستجابة^(٣) ، وآخرون يرون أن الاتصال عبارة عن مشاركة عدد من الأفراد في ظرف معين، أو التفاعل بين مرسل ومتلق^(٤) .

(١) سوسن عثمان عبد اللطيف (دكتورة) : وسائل الاتصال في الخدمة الاجتماعية ١٩٩٣م مكتبة عين شمس ص ٨٦ . وارجع إلى: عبد الكريم العيفى معوض (دكتور): الاتصال في الخدمة الاجتماعية، مكتبة عين شمس ١٩٩٦ ص ١٠٠، ١٠١ .

(٢) تطور نظرية الاتصال، مجلة الإعلام ص ١٥٩ .

(٣) ومن أصحاب هذا الاتجاه كارل هوفلاند، يقول : إن الاتصال هو العملية التي ينقل بمقتضاها الفرد القائم بالاتصال منبهات (عادة رموز لغوية)، لكي يعدل سلوك الأفراد الآخرين (مستقبل الرسالة) . جيهان أحمد رشتى: الأسس العلمية لنظريات الإعلام . ط ٢ ص ٥٠ .

ويقترّب منه تعريف جورج لندبرج George Lundberg الذى يرى أن كلمة الاتصال تشير إلى التفاعل بواسطة العلامات والرموز، والرموز قد تكون حركات أو صور أو لغة أو أى شىء آخر، يعمل كمنبه للسلوك . ويرى أنه "لابد من تهيئة الفرد الذى سيقوم بالاستجابة، ليتقبل المنبه بشكل معين." الأسس العلمية لنظريات الإعلام ص ٥١، ٥٠ .

(٤) ومن أصحاب هذا الاتجاه تشارلز مورس Charles Morris الذى يرى أن الاتصال هو الطرف الذى يتوافر فيه مشاركة سلوكية بين طرفي الاتصال . الدكتور رشتى الأسس العلمية لنظريات الإعلام . ص ٥١ نقلا عن .

Charles Morris: Signs Language and Behavior. New York: Prentice – Hall ١٩٤٦, P ١١٨

وقد اجتهدت الدكتورة جيهان رشتى فى وضع تعريف جامع للآراء التى تناولها ، فقالت إن : "الاتصال هو العملية التى يتفاعل بمقتضاها متلق الرسالة (كائنات حية أو بشر أو آلات) فى مضامين اجتماعية معينة، وفى هذا التفاعل يتم نقل أفكار ومعلومات (منبهات) بين الأفراد عن قضية معينة أو معنى مجرد، أو واقع معين، فنحن حين نتصل نحاول أن نشرك الآخرين ونشرك معهم فى المعلومات والأفكار، =

ويبين مما سبق أن اختلاف وجهات النظر حول مفهوم الاتصال وليد تنوع معرفة الباحثين واتجاهاتهم، فقد اتجه فريق إلى أن الاتصال ظاهرة اجتماعية نشأت من خلال التفاعل بين أفراد المجتمع، وبعضهم اتجه نحو أثر الاتصال النفسي، فركز على جانب الإثارة ورد الفعل الناتج عن الاتصال . وبعضهم تناوله من الناحية الآلية، فرأى أن الاتصال نقل المعلومات بين طرفين .

ويرى المؤلف أن الاتصال ظاهرة اجتماعية، نشأت في ظل وجود مجتمع يتفاعل أفرادها، ويتبادلون الآراء والأفكار، ويعبرون عن أغراضهم، وهذا التفاعل يعكس جوانب نفسية عند المتصلين تتعلق بالمقاصد والشعور، ومن ثم يعد مفهوم عالم السياسة هارولد لاسويل لعملية الاتصال الأعم والأشمل ؛ لأنه شمل المشاركين في الاتصال والرسالة والوسيلة والتأثير والمقصد ورد الفعل . وهذا الاتجاه وجد قبولاً عند دارسي الاتصال، وله أثر في آراء كثير من علماء الاتصال^(١) .

الاتصال السياسي Political communication

عرف معجم المصطلحات السياسية الاتصال السياسي بأنه "عملية نقل المعاني ذات الدلالة السياسية المرتبطة بعمل النظام السياسي"^(٢) .

وهناك تعريف آخر يقول إنه "تفاعل بين طرفين من خلال قناة معينة حول قضية معينة"^(٣) .

= فالانصال يقوم على مشاركة المعلومات والصور الذهنية والآراء. الأسس العلمية لنظرية الإعلام ص ٥٢ . وقدّم سونسكى Sowiński تعريفاً استبعد فيه العلاقات الإنسانية والتفاعل الاجتماعي، واقترّب فيه من الوظيفة الآلية، فيرى أن الاتصال عبارة عن نقل المعلومات بين الأفراد نقلاً مقيداً بقناة محددة أو هو نظم صناعة الأخبار بواسطة العلامات . ارجع إلى : محمد العبد (دكتور): العبارة والإشارة، دار الفكر العربي ١٤١٦هـ، ١٩٩٥ م ص ١٤، ١٣ .

(١) ارجع إلى: تطور نظرية الاتصال : مجلة الإعلام ص ١٥٧ والاتصال والسلوك الإنساني ص ٧٢ .

(٢) معجم المصطلحات السياسية، إعداد مجموعة من الأساتذة بكلية الاقتصاد والعلوم السياسية، تحرير وتقديم، دكتورة نيفين مسعد ١٩٩٤ ط ١ ص ١٧٥ .

(٣) موسوعة السياسة، إعداد مجموعة من الأساتذة، جامعة الكويت ١٩٩٣ م، ١٩٩٤ ص ٤٦٥ .

والتعريف الأول اهتم بالمعاني السياسية والأفكار وحصرها داخل النظام السياسي. واستخدم كلمة "عملية" التي توحى بالتخطيط والتفاعل والحركة ، وهذه العملية تتم عن قصد^(١). والتعريف الثاني اهتم بعملية التفاعل، وقناة الاتصال، وموضوع الرسالة أو مضمونها.

ويتكون الاتصال السياسي من رسالة (خطاب) ومرسل ومتلق وقناة، ومقصد أو غرض.

أولاً: الرسالة

وهي المضمون أو الفكرة التي يرسلها المرسل إلى متلق، وتتم من خلال الكلمة المكتوبة أو المنطوقة أو من خلال الإشارة أو علامة (شفرة) تتضمن المعنى المقصود من الرسالة الاتصالية، كالأفعال الرمزية التي توحى بدلالة اتصالية مثل: التصويت في الانتخابات أو الاقتراع أو الاغتيال، أو المظاهرات أو الإضراب (كناية عن الرفض)، أو إحراق علم، أو إرسال أسطول أو جزء من الجيش إلى مكان .، وكل فعل من هذه الأفعال يعطى دلالة معينة، وتساعد على نقل هذه الرسائل وتفسيرها مجموعة من المؤسسات المتخصصة، مثل: وسائل الإعلام وكالات الأنباء والأحزاب السياسية^(٢).

وتعد اللغة هي أقوى أدوات الاتصال، لأنها تعكس طرق الحياة، الخاصة بكل شعب، ودرجة تقدمه أو تخلفه، كما تعكس الميراث الثقافي، والتاريخي والقيم والمعتقدات، وتمثل الإدراك المشترك بين المرسل والمستقبل، فتسهل عملية الاتصال، وتشعر المستقبل بالدفء والانتفاء لصاحب الرسالة، فهي وسيلة تفاهم مشتركة، وتعد من أقوى وأواصر الصلة بين أبناء الشعب أو الأمة التي تتحدثها، ومن ثم فهي عامل مؤثر بشكل فعال على الرأي العام،

(١) العملية Process هي أى ظاهرة تتغير بشكل مستمر خلال فترة من الزمن، وحينها نصف أمراً ما على ضوء العملية، فنحن نعى بذلك أنه ليس له بداية أو نهاية تسلسل في الأحداث . جيهان أحمد رشتى (دكتورة): "الأسس العلمية لنظريات الاتصال (م.س)، ص ٥٩.

(٢) ارجع إلى: معجم المصطلحات السياسية ص ١٧٥.

إذا أحسن المرسل توظيفها^(١).

وتحتوى اللغة على بعض القيم الاجتماعية والمخزون الشعبي، مثل: الأمثال الشعبية والأساطير والشعارات السياسية التي يوظفها المرسل في خطابه، فتؤثر على المتلقي (الجمهور)، وكلما تمكن القائم على الاتصال من توظيف تلك القوالب كلما حقق نجاحاً أكثر، فالأمثال والشعارات ولغة الخطاب اليومي تزيد من فعالية الاتصال^(٢). وتأثيره على الجمهور وخاصة الجماهير أو الشعوب التي تتفشى فيها الأمية، لأنها ترتبط بالتراث الشعبي ولغة الخطاب اليومي، ويقل أثر ذلك في المجتمعات المثقفة الحضارية^(٣). فعامّة الناس أكثر تأثراً من غيرهم بالعبارات العاطفية والأساليب الحماسية^(٤).

ثانياً المرسل:

وهو منتج الخطاب والقائم بالاتصال، ومن ثم تنعكس شخصيته على الخطاب، وكذلك فكره. والمرسل قوي بسلطته ومدعم بها، فيأتي خطابه صريحاً وموجهاً، وتفوح منه رائحة التسلط والكبر، وخطاب السلطة العربي أحادي يرى نفسه فقط، ويغيب غيره،

(١) ارجع إلى : محمد على العوينى (دكتور): العلوم السياسية، دراسة في الأصول والنظريات والتطبيق، عالم الكتب، ط١/ ١٩٨٨ ص ٣٦١.

(٢) ارجع إلى : رضوان قضانى : علم اللسان، بيروت ١٩٨٤ م، ص١٢٢، وارجع إلى: مازن الوعر (دكتور) : دراسات لسانية تطبيقية، دار طلاس للدراسات والترجمة والنشر، ط١/ ١٩٨٩ دمشق، ص ٩٥، ٩٦. ويتوقف فهم المتلقى الرسالة على قيمة موضوعها، وعلاقته به، وعلاقة الموضوع بالمرسل، وموقفه منه، وعلاقة الموضوع بالموقف الخارجى وأثره في الساحة السياسية.

(٣) ارجع إلى: العلوم السياسية، دراسة في الأصول والنظريات والتطبيق، عالم الكتب، ط ١/ ١٩٨٨ ص ٣٦١. "التأثير Influence في العلوم السياسية يعنى قدرة الفاعل السياسى على التأثير في سلوك الآخرين"، وهذا يتطلب من المرسل المؤثر أن يعرف اتجاهات المتأثر (المتلقي أو الجمهور)، ومعتقداته وسلوكياته. موسوعة العلوم السياسية ص٤٦٨. والإقناع هو الهدف او الوظيفة الأساسية للاتصال. والإقناع هنا يعنى قدرة المرسل على إحداث تغييرات معرفية أو سلوكية محددة سلفاً لدى المتلقى، وهو معنى يختلف عن الفهم المتبادل والعمل الجماعى تطور نظرية الاتصال : مجلة الإعلام ١٩٩٧م ص١٦.

(٤) وقد لاحظ كولمان Coleman أن علماء الاتصال بالغوا في الاهتمام بالفرد وحده (طرفي الاتصال) في تحليل الخطاب متجاهلين العلاقات القائمة بين المرسل والمتلقى. نظرية الاتصال مجلة الإعلام ص ١٦١، وهناك مؤثرات أخرى مثل: وسائل الإعلام وما تقوم به من بث أفكار النظام السياسى وتوجيه الشعوب نحو هذا النظام، وممارسة الضغط والنفوذ والتعظيم الإعلامى وجميعها أدوات مؤثرة. خطاب السلطة الإعلامى ص ٢٠.

وفيه كثير من الخيال الشخصي والتعالي .

وتتحدد لغة الخطاب عادة من خلال العلاقة القائمة بين المرسل من جهة وبين المتلقي (الجمهور) من جهة أخرى، ولذلك فإن شكل اللغة ومضمونها يتحددان بهذه العلاقة، ويتأثران تأثراً واضحاً^(١).

وحضور الجمهور المباشر واستماعه يؤثر في نوعية الكلمات والتعبيرات والجمل التي يستعملها المرسل لتؤدى هدفه وتعززه، بالإضافة إلى الخلفية السياسية عن الموضوع التي تجعل الخطاب غنيا بالمضامين، وتؤثر كذلك الصفات السياسية الخاصة التي يتمتع بها المرسل أو رجل السلطة، والمنزلة التي يتبوأها من خلال مواقفه الوطنية والدولية ويؤثر كذلك الموروث المعرفي والثقافي والاعتقادي أو النسق العقدي والفكري، فهذه العناصر مجتمعة تجسد قالب الشخصية القيادية ولاشك أنها ستشحن التعبيرات بالجمل، وتجعلها أكثر تأثيراً وفاعلية، وهي جميعها تنعكس في خطابه وسلوكه السياسي .

وتؤثر أيديولوجية المرسل وسياسته وأفكاره في مسيرة جمهوره، وتلك الأفكار التي يتبناها المرسل تشير من بعيد إلى سعة معرفته ووعيه وخبرته بالأمر^(٢) وليس قائل الخطاب صاحبه الذي أعده بل هو جزء من منظومة السلطة التي صنعته له، وألقاه نيابة عنها، فالخطاب جماعي وشارك فيه كثيرون .

ثالثاً: المتلقي (الجمهور):

وهو الطرف الثاني في عملية الاتصال، والذي صنع الخطاب لأجله، والمرسل يراعى في المتلقي: منزلته الاجتماعية، وثقافته، ومعتقداته ومستواه، وسنه، ونوعه، وجنسيته، وعلاقته به^(٣).

(١) النظام السياسي والنظام الاقتصادي مؤثرين في الرأي العام، وأصبحت بحوث الاتصال تابعة للواقع السياسي والاقتصادي والاجتماعي . ارجع إلى: العلوم السياسية، دراسة في الأصول والنظريات والتطبيق ص ٣٦١، وتطور نظرية الاتصال مجلة الإعلام ص ١٦٣ .

(٢) ارجع إلى: اللسانيات وتحليل الخطاب : المجلة العربية للعلوم الإنسانية ١٩٩٣ ص ١٣١ .

(٣) ارجع إلى: الهدى الجطلوى : مدخل إلى الأسلوبية، تنظيراً وتطبيقاً / ١٩٩٣، عبون الدار البيضاء ص ٤٢، ٤١ .

والمتلقي في الخطاب قد يكون فرداً وقد يكون جماعة، ويتسع إلى جمهور أوسع فيشمل الشعب، وقد يزداد فيشمل شعوباً أخرى. وتتعدد مشارب الجمهور ومعارفه ومستوياته، وتزداد المشقة على المرسل كلما ازداد الجمهور، لأنه مطالب بإقناع تلك الجموع المتنوعة.

والنظام السياسي يمد شبكاته إلى تلك الجموع ليحقق انسجاماً معها، ويستخدم أدوات مؤثرة مثل: التوجيه الإقناعي، والضغط والتشويه المتعمد والتجنيد السياسي والتنشئة السياسية^(١).

ويستخدم السياسيون في ذلك كافة الأدوات التي تحقق مقاصدهم مثل لغة الخطاب اليومي، واستخدام المورث الشعبي، ويلجأ السياسيون كذلك إلى مخاطبة مشاعر الجماهير وإثارة حماسهم، ليحققوا بذلك نجاحاً اتصالياً يؤثر في الرأي العام^(٢). ويأتي الخطاب السُّلْطِي مباشراً وصریحاً، ولا يعمى ويبطن شيئاً ويعلمن موقفه صراحة؛ لأنه مدعم بسلطة الدولة التي تعطيه ثقة وأماناً، وتمثل ردعاً لخصومه.

وتتحدد العلاقة بين الاتصال والنظام السياسي في ثلاثة مستويات خاصة بالمتلقي وهي:

١- مستوى الفرد: ويقدم إليه نظام الاتصال قيادته السياسية في شكل متكامل، فيغطي أخبارها وإنجازاتها على الصعيد الداخلي، والخارجي، وتصبح وظيفة الاتصال تحديد شرعية النظام السياسي للفرد العادي، وعلاقته به، كما يقوم بإقناعه والتأثير فيه من خلال ترغيبه في بعض أنماط السلوك السياسي.

٢- مستوى الجماعة السياسية: ويقوم الاتصال بتحديد ثقافتها السياسية، وتنشئة هذه

(١) ارجع إلى: موسوعة السياسة، جامعة الكويت ١٩٩٤/٩٣٣ ص ٤٦٦ إن وسائل الإعلام تقدم معلومات موجهة نحو خدمة النظام السياسي وأهدافه السياسية. تطور نظرية الاتصال: مجلة الإعلام ص ١٦٢. وارجع إلى: صالح خليل أبو إصبع (دكتور): العلاقات العامة والاتصال الإنساني، دار الشروق ط ١/ ١٩٩٨ ص ١٦، ١٥.

(٢) ارجع إلى: محمد العويني (دكتور): العلوم السياسية، دراسة في الأصول، والنظريات والتطبيق ص ٣٦١.

الجماعة على مبادئ السياسة، كما يقوم الاتصال بمخاطبة الثقافات الفرعية الأقليات والطوائف داخل تلك الجماعة، ويجعلها ضمن الجماعة الكبرى، فالهدف الأساسي توجيه تلك الجماعة وتنشئتها على مبادئ القيادة السياسية.

٣- مستوى النظام السياسي: يقدم النظام السياسي شبكات واسعة الاتصال بين الحكام والمحكومين ويتحقق الانسجام بينهما، من خلال ممارسة وسائل التوجيه الإقناعي، والتجنيد السياسي، والتنشئة السياسية^(١).

اشكال الاتصال في الخطاب السياسي:

ينقسم الاتصال إلى نوعين: الاتصال الذاتي، والاتصال بين الأشخاص^(٢).

أولاً: الاتصال الذاتي **Intra Personal Communication**: وهو العملية الاتصالية التي تتفاعل، وتأخذ مكانها داخل المرء نفسه^(٣). أو هو الاتصال القائم على الحوار الداخلي المنولوجي^(٤)، ويمثله حديث الذات، والمتكلم يحدث نفسه أولاً، فيزور الكلام في نفسه أو يعده ثم يحدث غيره به، فكل كلام يراد به شيئاً معد سلفاً في نفس صاحبه.

ثانياً: الاتصال بين الأشخاص أو اتصال الشخص بآخرين **Interpersonal**^(٥): ويسمى هذا النوع بالاتصال الديالوجي، لأنه قائم على الحوار الخارجي بين فردين على الأقل فأكثر فيشمل حشداً جماهيرياً (ويعرف بالاتصال الجماهيري)^(٦).

(١) ارجع إلى: موسوعة العلوم، السياسية ص ٤٦٥. وارجع إلى: شليغر: نحو سيمياء الخطاب السلطوي

ص ١٣٥، وارجع إلى: عبد الغفار رشاد (دكتور): دراسات في الاتصال ط ١٩٩٦/٣ ص ٣.

(٢) ارجع إلى: صالح خليل أبو إصبع (دكتور): العلاقات العامة والاتصال الإنساني، دار الشروق، ط ١٩٩٨/١ ص ١٥ وما بعدها.

(٣) نفسه ص ١٥.

(٤) محمد العبد (دكتور): العبارة والإشارة ص ١٤.

(٥) ارجع إلى: العبارة والإشارة ص ١٤، والعلاقات العامة، والاتصال الإنساني، ص ١٦.

(٦) اصطلاح حشد، أو جمهرة mass يشير إلى مجموعة كبيرة من الناس من مختلف الطبقات ومجالات الحياة، مجهولي الهوية يجمعهم الحدث الذي اجتمعوا لأجله. جيهان أحمد رشتي: الأسس العلمية ونظريات الإعلام ص ٥٦.

وينقسم الاتصال بأخرين إلى أنواع يحددها عدد المشتركين في الاتصال، والجنس، والنوع والحدود الجغرافية، وهى:

١- اتصال ضيق: يتم بين فردين أو مجموعة صغيرة داخل قاعة أو مساحة صغيرة، ويمثل هذا النوع: الاتصالات التي تتم في المؤتمرات داخل قاعات أو جلسات مغلقة تشمل مجموعة من المسئولين. وحدود هذا النوع لا تتجاوز عدد المشاركين فيه.

٢- اتصال جماهيري **mass-communication**: ويتم في نطاق مجموعة كبيرة من الناس ذوى ثقافات، ومهن، وتخصصات، وطبقات مختلفة، ويمثل هؤلاء أفراد الشعب أو الأمة ممن يشتركون عناصر روحية ومادية، وثقافية وسياسية تجمع بينهم ويتم الاتصال بهم مباشرة في مكان يسعهم أو بشكل غير مباشر عن طريق وسائل الإعلام^(١).

وهؤلاء جميعا مجهولو الهوية للمتكلم، الذي يقصد إلى التأثير فيهم وإقناعهم، ويمثل هذا النوع الخطابات التي تلقى في المناسبات والأحداث الوطنية.

ويدخل في ذلك الخطابات الشمولية التي تتضمن أهدافا أيديولوجية ميكنازمية، مثل الخطابات القومية، والدينية ذات الطابع السياسي، ويدخل ذلك ضمن الاتصال الجماهيري- رغم وجود انقسامات سياسية، وحواجز حدودية أحيانا؛ لأن جمهور المتلقين يشتركون في الجنس والثقافة والتاريخ واللغة^(٢).

٣- الاتصال الدولي **International communication**: وهو اتصال معقد، لأنه يتجاوز حدود الوطن أو الأمة، ويوجه إلى جماهير ذوى أجناس وأوطان وثقافات وحضارات مختلفة، مثل الخطابات التي توجه إلى شعوب العالم في مجلس الأمن، وأثناء الحروب، ومعاهدات السلام، لخلق رأى عام دولي يتبنى موقف صاحب الخطاب^(٣).

وهذا النوع تتعدد لغة المشاركين فيه وديانتهم وجنسياتهم، ومشاربهم السياسية

(١) الأسس العلمية لنظريات الإعلام، ص ٥٦، ٥٧.

(٢) العلاقات العامة والاتصال الإنساني، ص ٢٠.

(٣) ارجع إلى: العلاقات العامة والاتصال الإنساني، ص ٤٢.

وحضاراتهم، وعلاقتهم بصاحب الخطاب، ومن ثم يمثل هذا النوع أصعب أنواع الاتصال السياسي؛ لأنه يتطلب من المتكلم وعى ودراية كاملة، وحصافة أثناء اتصاله بهذا الجمهور.

المقصد من الاتصال السياسي:

المقصد Intentionally من الاتصال السياسي ذرائعي Pragmatic (ذو فائدة) يقصد إلى تحقيق أهداف السلطة ومقاصدها والمصالح العامة^(١). إن هدف السياسة الشمولي "هو توجيه حياة المتلقي إليه، وسلوكه الاجتماعي، ووضعه تحت تأثير المرسل وسلطته"^(٢). ويعد المقصد هدفاً رئيساً في الخطاب، لأنه خطاب له دوافع وأسباب يأتي رد فعل لها، فالخطاب وليد المناسبة أو السبب، فلم يأت عن طبع أو سجية ترسله، فيعبر به قائله عما يجيش فيه صدره من حرارة العاطفة، بل قاله صاحبه ليحقق به مصالح سياسية، فأعده وصنعه على أحوال الموقف الخارجي التي تكون دافعاً رئيساً لإنتاج الخطاب فيدين لها بالولاء، ويكون تعبيراً عنها، وليس تعبيراً عن قائل الخطاب. وكثير من الباحثين يتهمون الخطاب السياسي بالكذب والمراوغة؛ لأنه لا يقول الحقيقة أحياناً، ويضلل المتلقي أحياناً أخرى) ويستخدم الكلمات في غير موضعها تضليلاً وتعمية.

وليس فيه لذة إبداعية ولا صنعة بلاغية بل هو خطاب يعتمد على لغة الخطاب اليومي، ويعبر عن مضمونه بلغة مباشرة تفتقد إلى جمال الصنعة وروعة الذوق.

قنوات الاتصال Channels of communication

قناة الاتصال هي المعبر أو الوسيط التي تنقل عبره الرسالة من المرسل إلى المرسل إليه (المتلقي)^(٣). ويتم الاتصال عبر القنوات الآتية:

- (١) نفسه ص ١٨. وخطاب السلطة الإعلامي، الدكتور محمود عكاشة.
- (٢) شليغر: نحو سيمياء الخطاب السلطوي: ترجمه مصطفى كمال، ضمن: بيت الحكمة، العدد الخامس، السنة الثانية، الدار البيضاء ١٩٨٧م ص ١٣٥. وعمر أوكان مدخل لدراسة النص، السلطة، أفريقيا الشرق، ١/ ١٩٩١ ص ١٦. ويقول الدكتور مازن الوعر عن تعريف المقصد في الخطاب السياسي: "الهدف: وهو تقديم معلومات رفيعة المستوى، غير معروفة لدى الإنسان ثم محاولة نقلها إلى الجمهور نقلاً مدعماً بوسائل الإقناع والتأثير من أجل تحقيق مهات وطنية (اجتماعية - اقتصادية - ثقافية). اللسانيات وتحليل الخطاب السياسي: المجلة العربية للعلوم الإنسانية ١٩٩٧م ص ١٣٥.
- (٣) ارجع إلى: الاتصال في الخدمة الاجتماعية ص ١٣٠، ١٣١.

(أ) القناة اللمسية tactile channel .

(ب) القناة الشمية olfactory channel .

(ج) القناة البصرية optical channel .

(د) القناة السمعية acoustic channel .

ويستخدم الخطاب السياسي القناة البصرية والقناة السمعية والقناة اللمسية.

أولاً: القناة البصرية : وهي التي ترتبط بالرؤية، وتعتمد اعتماداً أساسياً على ما يعرف بالاتصال غير اللفظي، وتستخدم فيها الإشارات، والحركات الجسمية، وتعبيرات الوجه. والعينين، والعلامات والرموز^(١). وتعد المثيرات البصرية مهمة جداً للإنسان، فتحية صديق بالإشارة أو بالابتسامة...، والعناوين البارزة في الصحف . وغيرها تعد من الأحداث المهمة التي تلفت انتباهنا^(٢) وتثير مشاعرنا وتغرينا بالتواصل مع صاحب الإشارة أو الرمز ، أو الحركة .

ثانياً: القناة السمعية : وهي التي تقوم على الاتصال اللفظي، وقوامه الأصوات اللغوية، ويدخل فيها الأصوات تؤدي دلالات رمزية، مثل : الموسيقى التي تؤدي دلالات خاصة، كالسلام الجمهوري، والمعزوفات الوطنية التي تؤدي في المناسبات^(٣). ويصف "شانون" و "ويفر" طبيعة عملية الاتصال بقولهما: "سوف يستعمل مصطلح الاتصال هنا بصورة واسعة ليشمل جميع الطرائق التي يمكن أن يؤثر بها عقل في آخر . وهذا لا يشمل الكلام المكتوب والمنطوق، فحسب، لكنه يشمل أيضاً الموسيقى ، والفنون التصويرية والمسرح، ويشمل في الحقيقة كل السلوك^(٤).

(١) العبارة والإشارة ص ١٦ .

(٢) برنت .د روبن : الاتصال والسلوك الإنساني : معهد الإدارة العامة جامعة الملك سعود ١٤١٢ هـ ١٩٩١ ص ٣١ .

(٣) ارجع إلى: الاتصال والسلوك الإنساني ص ٣٧، والعبارة والإشارة ص ٣٧، ٣٨ .

(٤) روبن: الاتصال والسلوك الإنساني ص ٧٣ .

ثالثاً: القناة اللمسية: وهى التي تستخدم في الإطار الاجتماعي، والعلاقات الإنسانية. وهناك قنوات أخرى يتم من خلالها إرسال الرسالة مثل: الهواء ونقله الحديث الشفاهي، والمذياع والتلفاز والصحف وغير ذلك، وهى وسائل نقل الكلام.

وهناك نوعان من الاتصال، هما (الاتصال اللفظي Verbal communication والاتصال غير اللفظي non-verbal communication)^(١).

أولاً: الاتصال اللفظي: وهو الاتصال الذي يستخدم العلامات اللغوية وسيطاً له^(٢)، فاللغة أداة الاتصال الأولى في المجتمع، وقد أولاها السياسيون رعايتهم واهتمامهم ووظفوها في تأسيس الشعوب وتوجيهها. واللغة اللفظية، يقصد بها لغة شعب من الشعوب أو جماعة من الناس اتخذتها لنفسها لساناً خاصاً بها، ويدخل في اللغة اللفظية ما يعرف بـ "الكلام" و"الحديث" و"الخطاب" الصادر عن شخص أو ينقل عنه، ويدخل في ذلك أيضاً اللغة المكتوبة والكلام المسجل^(٣).

ثانياً: الاتصال غير اللفظي^(٤): وهو الذي يستخدم وسائل غير لغوية في عملية التبليغ، وقد أطلق على هذه الوسائل "لغة" تجوزاً^(٥). وينقسم الاتصال غير اللفظي إلى ثلاثة

(١) ارجع إلى: وسائل الاتصال الإنساني ص ١١٦ و الاتصال والسلوك الإنساني ص ٣١ وما بعدها.
(٢) ارجع إلى:

Hinde, R.A: Non-verbal Communication, Cambridge at the university press, ١٩٧٢, P ٥-٦.
(٣) ارجع إلى: حمدى حسن (دكتور): مقدمة في دراسة وسائل الاتصال، وأساليب الاتصال، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٨٧م، ص ١٣. وارجع إلى: وسائل الاتصال في الخدمة الاجتماعية. ص ١٥، ١٤.
(٤) وقد أطلق عليه أسماء متعددة مثل: الاتصال الجسدي، اللغة الجسدية والكلام الجسدي، والحركة الجسمية، والسلوك الحركي، وعلم السلوك الحركي، والعلامات الحركية والتعبير بالوجه والباتومايم، أو التمثيل بالإشارات، واللغة الصامتة، ونحوها: (العبرة والإشارة ص ١١٤)؛ وأرى أن هذه التسميات أسماء لأنواع من الاتصال غير اللغوي؛ لأن هناك أنواع أخرى من الاتصال غير اللفظي لا تدخل ضمن هذه الأنواع، ولا تدخل ضمن سلوك الإنسان مثل الزبي والعلامات والصور والأشكال وغير ذلك .

(٥) ارجع إلى: Non-verbal communication P٢٠٧.

وألن بيز: لغة الجسد: كيف تقرأ أفكار الآخرين من خلال إيماءاتهم، تعريب سمير شيخاني: منشورات دار الآفاق الجديدة، بيروت ط ١٤٧١/٢ هـ ١٩٩٧ م ص ٧. ودكتور كريم زكى حسام الدين:=

أنواع، وهى :

١- لغة الإشارات **sign language**^(١): وتشمل إشارات التفاهم البسيطة الأحادية **monosyllabic** والإشارات المعقدة، مثل إشارات التفاهم مع الصم.

٢- لغة الحركة والأفعال **Action language**، مثل: المشى والأكل، ولها وظيفتان هما: قضاء حاجات الإنسان، ويفهم منها بعض المعاني.

٣- لغة الأشياء **object language**، مثل: الزي، واللون، والهيئة، فجميعها تعطى معاني للمُشاهد^(٢). إن مظاهر السلوك السياسي ذات طابع اتصالي في الأساس^(٣)، و السياسيون يتغون من وراء تواصلهم الجماهيري مكاسب سياسية، ويستعينون على ذلك بكل وسائل التأثير والإقناع المشروع منها وغير المباح أحياناً، ويدعمون خطابهم بأدلة إقناعية من اللغة ومن خارجها، ويقهرون الجمهور على الاستجابة لمقاصدهم، فيلجأون إلى وسائل الضغط، ويوظفون وسائل الإعلام التي تكثف جهودها أولاً لخدمة مصالح السلطة فتضع الجماهير في المنزلة الثانية، وهذان شأن الإعلام العربي الذي يتخذ السلطة هدفاً موضوعاً.

= الإشارات الجسمية، مكتبة الأنجلو المصرية ١٩٩٠م ص ٦٧، ٦٨ وارجع إلى: وسائل الاتصال في الخدمة الاجتماعية، ص ١٦، ١٥.

(١) Hinde: non-verbal communication p ٢٥٦. وارجع إلى: آلن بيز: لغة الجسد ص ١٦-١٨.

ووسائل الاتصال في الخدمة الاجتماعية ص ١٩.

(٢) ارجع إلى: الاتصال والسلوك الإنساني، ص ١٨٤ وما بعدها.

(٣) وقد عبر عن ذلك ريتشارد فاجن: "فإن كل سلوك سياسى يتضمن نشاطاً اتصالياً من نوع ما. دراسات اتصالية ص ٧.

ثانياً: نظرية تحليل الخطاب

مصطلح "تحليل الخطاب" Discourse analysis له مفاهيم عديدة، تشمل مجالات واسعة، ويرجع هذا إلى أنه حظى باهتمام الدارسين من مجالات مختلفة، وقد تأثر كل دارس بمجال تخصصه، كما أصبح هذا المصطلح محور التقاء دراسات مختلفة، مثل: اللسانيات الاجتماعية، واللسانيات النفسية، واللسانيات الفلسفية واللسانيات الإحصائية^(١).

ونحن بصدد دراسة الخطاب السياسي، نحاول تحليل هذا الخطاب من الناحية اللغوية، وكل ما يؤثر فيها ونقدم فيما يلي معنى الخطاب في اللغة والاصطلاح.

الخطاب لغة: الخطاب من: خطب .. يقال: خاطبه، يخاطبه خطاباً، وهو الكلام بين اثنين^(٢). وجاء في اللسان: "والخطاب والمخاطبة: مراجعة الكلام، وقد خاطبه بالكلام مخاطبة وخطاباً، وهما يتخاطبان"^(٣). وقال الزمخشري إن الخطاب "هو المواجهة بالكلام"^(٤) فالخطاب في العربية يعنى المكاملة أو الحديث أو اللغة المستخدمة بين اثنين أي لغة التفاعل، "والمخاطبة مفاعلة من الخطاب والمشاورة"^(٥) وهو عند الخليل "مراجعة الكلام"^(٦).

(١) ارجع إلى: براون ج.ب، يول و. ج. : تحليل الخطاب، ترجمة وتعليق الدكتور محمد لطفى الزليطنى، والدكتور منير التريكي، جامعة الملك سعود ١٤١٨هـ ١٩٩٧م ص (ط). والمهتمون بهذه الدراسات المختلفة يركزون بحثهم جميعاً على جوانب شتى من الخطاب، فعلماء اللسانيات الاجتماعية يهتمون ببنية التفاعل الاجتماعى (مثل الحوار، والمناقشة)، ويهتمون بدراسة السياق الاجتماعى فى تفسير الخطاب، وقد شملت دراستهم الخطاب المنطوق، واهتم علماء اللسانيات النفسية بقضايا تتصل باللغة والإدراك، واهتم فلاسفة اللغة، واللسانيون الشكليون بالعلاقات القائمة بين أزواج من الجمل وخصائصها النظامية، كما يهتمون أيضاً بالعلاقات بين الجمل والواقع، وذلك لمعرفة أحكام الصدق والكذب، واهتم علماء اللسانيات الإحصائية بمعالجة نماذج خطابية من نصوص قصيرة مستعملة فى سياقات محددة. تحليل الخطاب ص (ط، ي).

(٢) ابن فارس: (أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا ت ٣٩٥هـ): مقاييس اللغة، تحقيق عبد السلام هارون، ط دار الجليل، بيروت، ١٤١١هـ، ١٩٩١م ج٢/١٩٨، مادة خطب.

(٣) ابن منظور: لسان العرب، ١ صادر بيروت ط ١/١٩٩٤، ١/٣٦١.

(٤) الزمخشري: (محمود جار الله): أساس البلاغة، الهيئة المصرية العامة للكتاب ط ٣/ ١٩٨٥ ج١- ٢٣٨.

(٥) لسان العرب (م.س) مادة خطب. وخطاب السلطة الإعلامى ، الدكتور محمود عكاشة ص ٧ ، ٨.

(٦) الخليل بن أحمد الفراهيدى (١٠٠-١٧٥هـ): العين، تحقيق الدكتور مهدى المخزومى، إبراهيم السامرائى، مؤسسة الأعلمى للمطبوعات، ط ١٤٠٨هـ ١٩٨٨م، ٤/٢٢٢ خطب.

هذا هو المعنى الذي جاء عند القدماء، وجاء في التفسير في قوله تعالى: ﴿لا يملكون منه خطاباً﴾ [النبا: ٢٧]. أي لا يقدر أحد على ابتداء مخاطبته إلا بإذنه.^(١) فالخطاب ما يكلم به الرجل صاحبه.^(٢) والخطاب هو المكاملة، أو المواجهة بالكلام^(٣). ويقول الكفوى: "الخطاب: خاطبه، وهذا الخطاب له، لا خاطب معه، ولا خطاب معه إلا باعتبار تضمين معنى المكاملة، وهو الكلام الذي يقصد به الإفهام. والخطاب: اللفظ المتواضع عليه المقصود به إفهام من هو متهيئ لفهمه".^(٤)

ويتوارد إلى الذهن معنيان للخطاب، وهما: الرسالة والكلام الموجه في مناسبة رسمية. وقد جاء في معجم المصطلحات العربية بمعنى الرسالة Letter التي تحولت إلى جنس أدبي قريب من المقال في الكتابات الغربية.^(٥)

وجاء في المعجم العربي الأساسي: "الخطاب: كلام يوجه إلى الجماهير في مناسبة من المناسبات"، ومثل لذلك بخطاب العرش في الدول الملكية، والخطاب الجمهوري أو الرئاسي في الدول الجمهورية^(٦)، وهذا الخطاب يطلق عليه خطاب السلطة، وهو المعنى الذي يتوارد إلى الذهن عند سماع كلمة خطاب في الحقل السياسي.

ويكاد يقترب المعنى اللغوي في معاجم العربية مما جاء في المعجم الغربي لكلمة Discourse التي اصطلح عليها في الترجمة العربية بـ "الخطاب"، والتي تعنى: حديث،

(١) ابن كثير: تفسير ابن كثير، ط المكتبة التوفيقية (د.ت) ج ٤/٤٦٦.

(٢) سعيد الخوري الشرتوني: أقرب الموارد في فصيح العربية والشوارد: مكتبة بيروت، لبنان ط ١٩٨٢/٢ ص ٣٨٣ خطب.

(٣) محمد العدناني: معجم الأخطاء الشائعة: مكتبة لبنان - بيروت ط ١٩٩٣/٢ م. ص ٧٩ خطب.

(٤) الكفوى: (أبو البقاء أيوب بن موسى الحسيني): الكلبيات، معجم المصطلحات والفروق اللغوية. تحقيق عدنان درويش، محمد المصري، مؤسسة الرسالة، ط ١٤١٣/٢ هـ، ١٩٩٣. خطب.

(٥) مجدى وهبة، كامل المهندس: معجم المصطلحات العربية في اللغة والآداب، مجدى وهبة، كامل المهندس، مكتبة لبنان بيروت ط ١٩٧٩/١ ص ٩٠.

(٦) المعجم العربي الأساسي، إعداد مجموعة من كبار العلماء اللغويين العرب، بتكليف من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ط لاروس ص ٤٠٤.

محاضرة، مقالة^(١).

وهذا يعني أن الخطاب Discourse يقصد به الحديث والكلام الموجه من شخص إلى آخر من أجل الفهم والإفهام^(٢). وقد قام علماء الفقه والتفسير والبلاغة قديماً بدراسة الخطاب القرآني، فقتلوه بحثاً، وتوسعوا في دراسة الخطاب العربي، وتعد الدراسات الحديثة عالية عليهم، وليس للمحدثين جديد في هذا الحقل إلا ما أضافوه إلى جهود القدماء من ترجمات عن الغرب، فعالجوا الخطاب المعاصر في ضوء الدراسات الغربية متجاهلين أحياناً جهود علمائنا، فعالجوا العربية في ضوء اللغات المعاصرة!

تعريف الخطاب: يعد هاريس أول من اهتم بدراسة الخطاب^(٣) - من الغربيين -، وقد عرف الخطاب بأنه "ملفوظ"^(٤) طويل، أو متتالية من الجمل تكون مجموعة منغلقة يمكن من خلالها معاينة بنية سلسلة من العناصر، بواسطة المنهجية التوزيعية، وبشكل يجعلنا نظل في

(١) Arabic Reader's Dictionary, Oxford University Press. ١٩٨٠ P ١٩٦- Oxford English(١)

(٢) ارجع إلى: محمد مفتاح، (دكتور): الخطاب الشعري، استراتيجية التناس، المركز الثقافي، ط ٥، ١٩٨٥ م ص ٢٦. وخطاب السلطة الإعلامي، الدكتور محمود عكاشة ص ٧: ١٠.

(٣) حاول Zellig Harris في أوائل الخمسينيات وضع مسمى تحليل الخطاب في مقال نشره في مجلة Language بعنوان "تحليل الخطاب" حيث اقترح هاريس (١٩٥١) أن يكون هناك توجه في اللسانيات لدراسة توزيع وترتيب تدفق الكلام من خلال ربط أجزائه مع بعضها البعض، وفي بحثه عن أنماط خطابية (١٩٥٢) اكتشف وحدات وبنيات شكلاية متساوية بين الجمل التي يتكون منها الخطاب. ارجع إلى:

Zellig S. Harris: Discourse analysis, Language, Vol ٢٨, Na.١, ١٩٥٢ P ١:٣٠.

وقدم تطبيقاً لمنهجه في المجلة نفسها تحت عنوان:

Discourse analysis: a sample text, P ٤٧٤-٤٩٤.

(٤) الملفوظ Enonce عند هاريس: "هو كل جزء من أجزاء الكلام Portie du discours يقوم به متكلم، وقبل هذا الجزء وبعده هناك صمت من قبل هذا المتكلم". ارجع إلى: سعيد يقطين: تحليل الخطاب الروائي "الزمن، السرد، التبئير" المركز الثقافي العربي، بيروت، ط ١/١٩٨٩ م ص ١٧.

مجال لساني محض" (١).

لقد حاول هاريس تطبيق تصوره التوزيعي على الخطاب، والذي تصبح من خلاله كل العناصر أو متتاليات العناصر تعبيراً عن انتظام معين يكشف عن بنية الخطاب، فهي لا تلتقي اعتباراً " إن هاريس يقدم تحديده للخطاب من تعريف بلومفيلد للجملة عبر تأكيده على وجود الخطاب رهيناً بنظام متتالية من الجمل تقدم بنية للملفوظ" (٢) وهي مجموعة الجمل المتناسكة التي تقدم نصاً متكاملًا، ويعرف بنفينيست Benveniste الخطاب بأنه " كل تلفظ يفترض متكلماً ومستمعاً وعند الأول هدف التأثير على الثاني بطريقة ما" (٣). فالخطاب يستلزم وجود متكلم ومتلق بينهما تواصل .

لقد تجاوز بنفينيست حد الملفوظ (Enonce) الذي يعنى "كل جزء من أجزاء الكلام partie du discours يقوم به متكلم، وقبل هذه الجزء وبعده صمت من قبل المتكلم" ووضع مفهوماً جديداً هو التلفظ (Enunciation) ويعنى الفعل الذاتي في استعمال اللغة" (٤).

إنه فعل حيوي في إنتاج نص ما، كمقابل للملفوظ Enonce الذي يعد الموضوع اللغوي المنجز والمنغلق والمستقل عن الذات التي أنجزته، وهكذا يتيح التلفظ دراسة الكلام ضمن مركز نظرية التواصل ووظائف اللغة (٥).

وتعريف بنفينيست يتضمن: الإنجاز القولى والفعل للخطاب وما يتعلق بهما، وكذلك يتضمن طرفي الاتصال، والمقصد من الاتصال، والأدوات المستخدمة في التأثير، ويدخل

(١) تحليل الخطاب الروائي (م.س) ص ١٧ ويقول بيار أشار: قام غيوم Gallium وهاريس Harris كل على حدة لأسباب متشابهة بإضافة مصطلح الخطاب الذى يدل على الاستعمال الفعلى للكلام وعلى الحدث اللغوى " بيار أشار: سوسولوجيا اللغة، تعريب دكتور عبد الوهاب ترو، منشورات عويدات، بيروت ط١/١٩٩٦م ص ٢٠.

(٢) ارجع إلى تحليل الخطاب الروائي (م.س) ص ١٨، وقد عرف بلومفيلد الجملة بأنها "أكبر وحدة قابلة للوصف النحوى" ارجع إلى: محمد عزام: فضاء النص الروائي، مقارنة بنيوية تكوينية في أدب نبيل سليمان، دار الحوار للنشر والتوزيع، سورية، ط١/١٩٩٦م ص ١٣.

(٣) تحليل الخطاب الروائي ص ١٩.

(٤) نفسه.

(٥) نفسه ص ١٧: ١٩.

تحت مصطلح الخطاب كل الأنواع الكلامية (مثل: الخطاب الشفوي اليومي، والخطاب المكتوب، والمذكرات ... الخ) التي يتوجه فيها متكلم إلى مطلق، وينظم ما يقوله من خلال مقولة الضمير La Personne^(١).

وجاء في معجم اللسانيات: "الخطاب وحدة مساوية للجملة أو أكبر منها مؤلفة من متوالية تشكل رسالة ذات بداية ونهاية"^(٢).

وهذا التعريف يقترب من تعريف هاريس الخطاب، بأنه ملفوظ^(٣)، كما أنه يتجاهل العملية الاتصالية وأثرها، والمقصد منها.

ويقدم أصحاب المعجم "دوبوا وآخرون" ثلاثة تحديدات للخطاب، فالخطاب يعنى:

- اللغة في طور العمل، أو اللسان الذي تنجزه ذات معينة، (وهو هنا مرادف لمعنى الكلام عند دوسوسير).

- الخطاب: وحدة توازى أو تفوق الجملة، ويتكون من متتالية تشكل مرسلتها لها بداية ونهاية، وهو هنا مرادف للملفوظ.

- الخطاب: متتالية الجمل، أو الملفوظ الذي يتعدى الجملة^(٤).

ويعرف شميدث الخطاب: فيقول "يقصد بالخطاب كل لغة متجلية في صورة تواصلية

(١) ارجع إلى: تحليل الخطاب الروائي ص ١٩ وسوسولوجيا اللغة ص ٢٠، ويميز بنفينست بين نظامين من التلفظ هما الحكى histoire والخطاب Discourse، ويرى أن الحكى يدخل ضمن الخطاب، فالخطاب أوسع منه، ويعرف جرار جنيت الحكاية بقوله: تدل كلمة الحكاية على المنطوق السردى recit أى الخطاب الشفوي أو المكتوب الذى يضطلع برواية حدث أو سلسلة من الأحداث: خطاب الحكاية بحث فى المنهج، ترجمة محمد معتصم، وعبد الجليل الأزدي، وعمر حلّ، المجلس الأعلى للثقافة ط ٢/١٩٩٧ ص ٣٧ وما بعدها.

(٢) ارجع إلى: أحمد محمد الإدريسي: تداوليات الخطاب ولسانيات السكاكى (رسالة ماجستير) كلية الآداب، جامعة القاهرة، قسم اللغة العربية ١٤٠٧ هـ، ١٩٨٧، ص ٢٥ نقلًا عن:

Dubois. J. et autres: Dictionnaire de linguistique. Larousse ١٩٧٣. P. ١٥٦.

(٣) ارجع إلى: تحليل الخطاب الروائي ص ١٧ وما بعدها.

(٤) نفسه ص ٢١.

أو اجتماعية" (١). فالخطاب هو لغة التفاعل بين أفراد المجتمع الذين يتواصلون باللغة .

وجاء قريباً منه تعريف ازنبرج: "الخطاب هو الصورة الأولية للنظام الذي تتجلى فيه اللغة الإنسانية، فحين يتم تواصل (منطوق/ مكتوب) بين كائنات بشرية، فإن ذلك يتجلى في شكل خطاب، ولأن التواصل البشري عمل اجتماعي، فإن الخطاب يعد في الوقت ذاته الوحدة التي يتحقق بها النشاط اللغوي بوصفه نشاطاً اجتماعياً، تواصلياً، فالخطاب إذن وحدة تواصلية أي وحدة ينظم فيها التواصل اللغوي" (٢).

ويعرفه كوزيفنيكوف بقوله: "الخطاب مجموعة لفظية وظيفية تامة، إنه (فعل اللغة)، وهو الكلام مبنياً، كما أنه في الوقت نفسه المجموعة التواصلية الكبرى" (٣).

وقال برطينيطو: الخطاب متوالية منسقة من الدلائل اللغوية المنتجة في صورة شخصية من قبل متكلم، ومزودة بغرض تواصل خاص ووظيفة ثقافية محددة (٤).

ونستخلص مما سبق أن الخطاب تعددت دلالاته بتعدد اتجاهات محليته، ونوجز تلك المفاهيم فيما يلي: (٥)

- ١- الخطاب متتالية من الجمل.
- ٢- متتالية منسجمة من الملفوظات.
- ٣- فعل حيوي وإنجازي يتطلب مؤثراً ومتأثراً، وقصداً.
- ٤- الخطاب دليل لغوي.
- ٥- الخطاب متسق مترابط.
- ٦- الخطاب وحدة تواصلية تامة.
- ٧- الخطاب نتاج نشاط لفظي.

(١) أحمد محمد الإدريسي: تداوليات الخطاب ولسانيات السكاكي ص ٢٣ نقلا عن

Bernardez. E: Introduction a linguistica del texto. Espasa calpe. Madrid, ١٩٨٢. P٧٩.

(٢) تداوليات الخطاب ولسانيات السكاكي ص ٢٤ نقلاً عن: Brenadeze. P ٨٠

(٣) تداوليات الخطاب ولسانيات السكاكي ص ٢٤ نقلاً عن: Brenadeze. P ٨٠

(٤) نفسه نقلاً عن: Brenadeze. P ٨٤

(٥) ارجع إلى تحليل الخطاب الروائي ص ٢٦. وارجع إلى تداوليات الخطاب ولسانيات السكاكي ص ٢٥.

وخطاب السلطة الإعلامي وتقنية التعبير اللغوي ، محمود عكاشة ص ٨ ، ٩ .

٨- الخطاب فعل الكلام.

٩- الخطاب ظاهرة اجتماعية حيّة .

١٠- الخطاب موجه ومقصدي .

١١- الخطاب يستلزم مشاركة مباشرة .

وهذه الخصائص جميعها خلاصة تعريفات الخطاب، المتعددة، ولو نظرنا إلى الخطاب من الناحية الشمولية بعيداً عن الاتجاهات، لوجدناه الوحدة اللغوية الأساسية التي تحمل مضموناً معيناً في شكل جمل متوالية موجهة من باث أو متكلم إلى متلق بقصد الاتصال به وإقناعه بمضمون رسالة أو إبلاغه بشيء ما ، وهو تفاعل مباشر بين طرفي الاتصال .

نشأة تطيل الخطاب:

اتجه العلماء الغربيون نحو تحليل الخطاب Discourse analysis في بداية النصف الثاني من القرن التاسع عشر^(١)، وقد ظهر اتجاهان في التفكير اللساني لتحليل الخطاب يتجاوزان حدود الجملة في التحليل اللغوي:^(٢)

الاتجاه الأول: ويتمثل في الأعمال التي قام بها كينيث بايك Pike وزملاؤه، حيث وجدوا أن تحليل الخطاب أساسي في تطور حقل الأنثروبولوجية (anthropology) . واعتمدوا في تحليلهم اللغوي على استنتاج طبيعة ومعاني الكلمات والجمل من سياق استخدامها الاجتماعي، ويجمع هذا الاتجاه بين العوامل اللغوية والعوامل غير اللغوية .

الاتجاه الثاني: ويمثله هاريس، وقد قدم منهجاً لتحليل الخطاب المترابط Connected (منطوقاً ومكتوباً)، وقد استخدم فيه إجراءات اللسانيات الوصفية Descriptive Linguistics ليكشف بها بنية النص Structure of the text وتجاوز في ذلك^(٣):

(١) ارجع إلى: P1:3، ١٩٥٢، Volume ٢٨، No.١، Language، Zellig S. Harris: discourse analysis: وقدم دراسة تطبيقية لمنهجه في العدد نفسه، تحت عنوان: Discourse analysis: a sample text، P ٤٩٤-٤٧٤ ، ارجع إلى: الخطاب الإعلامي العربي: مجلة الإعلام ١٩٩٧م، وتحليل الخطاب الروائي ص ١٧ ، والبديع بين البلاغة العربية واللسانيات النصية ص ٦٥، ٦٦ .

(٢) الخطاب الإعلامي العربي : مجلة الإعلام ١٩٩٧ م ص ٣٨ وخطاب السلطة الإعلامي ص ٧ ، ٨ .

(٣) ارجع إلى " البديع بين البلاغة العربية واللسانيات النصية ص ٦٥، وتحليل الخطاب الروائي ص ١٧ .

ارجع إلى : De Beaugrande, Rbert-Alain, Dressler, woifgang Ulrich: Introduction to text

Linguistics, Long man, London and New York ١٩٨١. P ٢١.

١- قصر الدراسة على الجمل والعلاقات فيما بين أجزاء الجملة الواحدة .

٢- الفصل بين اللغة Language والموقف الاجتماعي Social Situation .

فقد اهتم هاريس بالعلاقات التوزيعية بين الجمل. The Distributional Relations among sentences وتخطي الدراسات التي جعلت الجملة وحدة تحليل النص فلم تتجاوزها إلى العلاقات التي تربط بين جميع الجمل ، ولم تهتم كذلك بعلاقة اللغة بالموقف الخارجي أو ظرف إنتاج النص ، بيد أن هاريس ربط بين اللغة والموقف الاجتماعي The correlation between language and social situation . وظهر اتجاه لساني جديد متأثراً باتجاه هاريس في منتصف الستينات، وهذا الاتجاه عرف بـ "لسانيات النص" Text Linguistic واللسانيات النصية Textual Linguistics ونحو النص Text grammar . وهو اتجاه يتخذ النص كله وحدة تحليل، وليس الجملة^(١).

وقد بدأت الدراسات العربية في تحليل الخطاب منذ عهد قريب (خلال الثمانينات) حيث نشط عدد من الدراسات متأثراً بالجهود الغربية، وقد قام عدد قليل من الدارسين بتوظيف هذه المنهجية في الدراسات العربية وتحديد سمات الخطاب ومكوناته، وجاءت هذه الإسهامات ضمن الإطار الفكري لتحليل الخطاب الذي يعبر عن الواقع السياسي والاجتماعي^(٢) ، وقلة المؤلفات في هذا المجال هي التي أغرتني بصنع هذا الكتاب .

(١) ارجع إلى : de Beaugrand and Dress Ler Introduction to text, Linguistics, P ١٦:٢٩ . وارجع إلى: البديع بين البلاغة العربية واللسانيات النصية ص ٦٦ . وهناك من يرى أن فان دايك هو مؤسس (علم النص) ، وأنه سعى إلى إقامة تصور متكامل حول النص منذ ١٩٧٢ م في كتابة Some aspects of text Grammar بعض "مظاهر أنحاء النص" وكتابة "Text and context" النص والسياق ١٩٧٧ م . ارجع إلى: مصطفى صلاح قطب :دراسة لغوية لصور التماسك النصي في لغتي الجاحظ والزيات (رسالة دكتوراه)، دار العلوم ١٤١٧، ١٩٩٦ م جامعة القاهرة ص ٤٤ وسعيد حسن بحيرى (دكتور): علم لغة النص المفاهيم، والاتجاهات، مكتبة الأنجلو، ط ١ / ١٤١٣ - ١٩٩٣ م ص ٧٢ وما بعدها.

(٢) ارجع إلى: الخطاب الإعلامي العربي : مجلة الإعلام ١٩٩٧ م ص ٤١، وارجع إلى: غولد شليغر، آلن: نحو سيميائية الخطاب السلطوي، ترجمة مصطفى كمال، ضمن بيت الحكمة، العدد الخامس، السنة الثانية،

ويرى بعض الباحثين أن "الدراسات العربية عامة التي تعرضت لتحليل الخطاب في العربية تعد نادرة جداً ؛ لأن علم الخطاب حديث النشأة في العالم أجمع، ولم تظهر دراسات جادة في علم الخطاب إلا في العقود الثلاثة الماضية^(١) وأرى أن أصحاب هذا الرأي مخطئون ؛ لأن علماء التفسير والفقه والبلاغة بحثوا الخطاب القرآني بحثاً عميقاً ، ووضعوا الأسس العامة لمعرفة الخطاب العربي ، ولكن هؤلاء يجهلون هذا الإنتاج الضخم ، ولا يعلمون إلا ما كتبه الغربيون ويعد مصدرهم المعرفي ، وينكرون ما دون ذلك ، والمرء عدو ما جهل.

وقد لاحظ الدكتور سعد مصلوح أن الدراسات الخطابية العربية اتجهت إلى البنيوية واعتبرتها المنهج اللساني Linguistic Method في تحليل الخطاب بيد أن علم تحليل الخطاب Discourse analysis يختلف في منهجه وتحليله وفلسفاته عن البنيوية^(٢) ويرجع سبب اختلاف علماء العربية حديثاً إلى طبيعة المصادر الحديثة التي تختلف في بعض جوانبها مع مصادر العربية ، وهم يعولون في آرائهم على مشاربهم الغربية .

وتبقى الحاجة قائمة إلى دراسات لسانية لا تتخذ البنيوية وحدها إطاراً لها، وإنما تعتمد على ما جاء به علماء الخطاب من نظريات في تحليل الخطاب^(٣) . وتوجد بعض المصطلحات

الدار البيضاء ١٩٨٧ ص ١٣٥ . وعمر أوكان: مدخل لدراسة النص والسلطة، أفريقيا الشرق ط ١٩٩١/١ ص ١٧ .

(١) محمد خضر عريف (دكتور): الوظائف الخطابية للضماير العربية مع دراسة مقارنة لنظام الضماير في كل من العربية والإنجليزية (بحث لساني تطبيقي) . سلسلة بحوث اللغة العربية وآدابها (٢) المملكة العربية السعودية وزارة التعليم العالي، جامعة أم القرى معهد البحوث العلمية وإحياء التراث الإسلامي ط ١٤٠٩ هـ ص ٦٠ .

(٢) سعد مصلوح (دكتور) الأسلوب، دراسة لغوية إحصائية، دار البحوث العلمية الكويت ١٩٨٠ م ص ١٤ .

(٣) ارجع إلى الوظائف الخطابية، ص ٧ . وقد ظهر في الدرس العربي عدة خطابات متأثرة بالغربيين، مثل: الخطاب الأدبي والخطاب الإعلامي والخطاب الديني، والخطاب السياسي الذي يعد الأكثر رواجاً. الخطاب الإعلامي العربي. مجلة الإعلام ١٩٩٧ م ص ٤١ . وهذه الاتجاهات قد تأثرت جميعها =

في الدرس التحليلي ذات إشكالية مع الخطاب، مثل:

النص: (١)

اصطلح بـ " Discourse " عند الغربيين أنها تعنى الخطاب، و" Text " التي تعنى "النص" ، ويبدو من ذلك أن هناك خلافاً حول دلالة المصطلحين، ويمكن القول إن هناك وجهات نظر متعددة في هذا الشأن، فبعض الدارسين يرى أنه لا توجد فروق بينها، ويستخدم هذين المصطلحين بمعنى واحد دون فرق في الدلالة . ويرى آخرون - وهذا الأرجح - النص غير الخطاب، وسبب هذا الخلاف يرجع إلى طبيعة حقل المعرفة الذي يتبناه الدارس (٢) .

فالنص ينظر إليه على أنه كائن لغوى يطلق على متواليات لفظية تؤدي المعنى أو الشكل الصوتي لمجموع الكلام أو الشكل المرئي منه عندما يترجم إلى المكتوب أو أنه سلسلة من الجمل المتتابعة، فالنص حدث اتصالي، ولهذا فإن أهم عناصر تعريف النص يجب أن تشير إلى عملية التجانس والتناسك التي تربط بين الجمل التي يتكون منها النص (٣) ، فالنص هو

= بالدراسات اللسانية وإسهامات كثير من العلوم في تحليل الخطاب مثل : علم الأثرولوجية، وعلم النفس، وعلم الفلسفة، وعلم اللغة.

(١) ارجع إلى اللسانيات وتحليل الخطاب السياسي المجلة العربية للعلوم الإنسانية، عدد ٤٤، ١٩٩٣م ص ٢٣٧ وصلاح فضل، (دكتور): بلاغة الخطاب وعلم النص ص ٢٢٩ .

(٢) ذهب التداوليون إلى أن النص يستعمل للدلالة على البنية النظرية المجردة، يقول فان دايك عن النص إنه " البناء النظرى المجرد المنظور إليه عادة تحت اسم الخطاب"، أما الخطاب فهو الوحدة اللغوية الملحوظة، ومعظم التداوليون يرونها مترادفين . ارجع إلى تداوليات الخطاب ولسانيات السكاكى ص ٨ . وارجع إلى: الخطاب الإعلامى العربى: مجلة الإعلام ١٩٩٧، ص ٣٩، وتحليل الخطاب الروائى ص ١٠ .

(٣) ارجع إلى: انفتاح النص الروائى ص ١٤، والخطاب الإعلامى العربى : مجلة الإعلام ص ٣٩. هناك فرق بين الخطاب والبنية التركيبية المعقدة، فالبنية التركيبية هى مجموعة جمل معقدة وموصولة وصللاً محكماً، وتشكل وحدة تركيبية أسلوبية، وهى كبرى الوحدات البنوية الدلالية التى يتمفصل فيها الخطاب أو الملفوظ، أما الخطاب فأوسع من المجموعة التركيبية المعقدة التى تمثل فقرة وسطى بين الخطاب/ =

الشكل أو بنية اللغة .

ويرى رولان بارت أن النص " نسيج من الكلمات المنطوقة في التأليف والمنسقة بحيث تفرض شكلاً ثابتاً ووحيداً ما استطاعت إلى ذلك سبيلاً .. والنص هو الذي يوجد الضمان للشيء، المكتوب " (١)، فالنص يرتبط بالجانب الشكلي للغة، والكتابة تعد وعاءه الذي يحفظه ؛ وقد عرّف بول ريكور النص بأنه "كل خطاب مثبت بواسطة الكتابة"، فالخطاب إذا ما تحول إلى شكل كتابي صار نصاً (٢).

ويطرح هاليداي تصوراً شكلياً للنص مقترباً .. من مفهوم فان دايك: "النص كل متتالية من الجمل بشرط أن تكون بين هذه الجمل علاقات، وهذا لا يعنى أن النص مجموعة من الجمل فقط ؛ لأنه يمكن أن يكون منطوقاً أو مكتوباً نثراً أو شعراً" فالنص وحدة دلالية" والجمل هي الوسيلة التي يتحقق بها النص (٣).

= الملفوظ والجمله فالخطاب أوسع من الجمله والملفوظ والمجموعه التركيبية فهم جميعاً جزء من الخطاب . تداوليات الخطاب ولسانيات السكاكى ص ٢٧ .

(١) رولان بارت : نظرية النص، ترجمة محمد خيرى البقاعى، مجلة العرب والفكر العالمى، بيروت عدد ١٩٨٨ م ص ٨٩.

(٢) بول ريكور: النص والتأويل، ترجمة مصطفى عبد الحق، مجلة العرب والفكر العالمى عدد ١٩٨٨/٣ م ص ٣٧، ٣٨ .

(٣) ارجع إلى: سعيد يقطين : انفتاح النص الروائى، النص والسياق، ص ١٦، وارجع إلى : محمد الخطابى: لسانيات النص، مدخل إلى انسجام الخطاب، المركز الثقافى العربى، بيروت، الدار البيضاء، ط ١ / ١٩٨٣ م ص ١٣ . ارجع إلى: مندر عياشى (دكتور) : اللسانيات والدلالة، مركز الإنماء الحضارى، سوريا ١ / ١٩٩٦ م، ص ١٣١ . وهناك فرق بين الخطاب والجمله، فالخطاب وحدة تواصلية، أما الجمله فهى وحدة فى نسق اللغة، وكل خطاب يتجلى سطحياً فى صورة جمل، ويتعين علينا تطبيق = قواعد نسق الجمل عند إنجاز الخطاب . والجمل تنسق مع ما قبلها وما بعدها من خلال أدوات الوصل والإضمار، وغيرها لتكون خطاباً، وتفهم الجمله من خلال جمل أخرى تتشابه معها من خلال المرجع (الضمير) أو المعنى (المضمون). إن الجمل تعود تواصلياً على جمل أخرى فى نفس الخطاب، وتتضمن وظائف تواصلية موجهة إلى جمل سابقة أو لاحقة فى الخطاب نفسه، أما الخطاب فلا يتضمن علاقة تربطه بنصوص أو خطابات أخرى ، وقد يرتبط بغيره لكن ذلك لا يفقده تكامله واستقلاله، =

وأرى أن النص هو شكل الكلام أو بنيته الثابتة والخطاب التفاعلي والمتحرك منه، ويدخل فيه الجانب اللغوي وغير اللغوي، والنص يرتبط بالكتابة والشكل الثابت للكلام، إنه شكل تجريدي لا يقصد به شخص أو مكان أو فعل أو زمان، ويدرس عادة في إطار قواعد اللغة والمعاجم اللغوية . مثل: ضرب زيد عمراً، فليس المقصود في حقيقة الأمر زيد من الناس، ولا يعنى ذلك تحقق حدث الضرب في الواقع، فهو نص تجريدي مكون من بنية لغوية. أما الخطاب فهو البنية اللغوية إضافة إلى المشاركين في الاتصال، والقصد، والمكان والزمان، مثل: ذكر متحدث عن رئاسة الجمهورية أن الرئيس قام صباح اليوم بزيارة ميدانية إلى بعض مواقع القوات المسلحة وشاركه عدد من الوزراء، وصاحبه فيها وزير الدفاع.

هذا يسمى خطاباً وليس نصاً؛ ولأنه حدد المصدر والشخص والمكان والزمان والحدث، وطبيعة العمل، فقد تضمن الخطاب الجانب اللغوي وغير اللغوي . المتمثل في السياق الخارجي^(١) .

الخطاب السياسي:

يراد به خطاب السلطة الحاكمة في شائع الاستخدام ، وهو الخطاب الموجه عن قصد إلى متلق مقصود، بقصد التأثير فيه وإقناعه بمضمون الخطاب، ويتضمن هذا المضمون أفكاراً سياسية ، أو يكون موضوع هذا الخطاب سياسياً^(٢) .

= ولهذا فالجملة السطحية التي لا تنفترق إلى معود عليه (أى مستقلة المعنى)، يمكن أن تعد تواصلياً - خطاباً مكوناً من جملة واحدة، فالجملة قد تكون منفتحة يتوقف فهمها على الرجوع إلى جمل أخرى في الخطاب، والخطاب منغلق لا يفتقر في تأويله إلى خطابات أخرى . تداوليات، الخطاب، ولسانيات السكاكي ص ٢٦ .

(١) إن تحليل الخطاب يتجاوز تحليل النص، فتحليل النص عبارة عن تحليل داخلي لا يتجاوز إطار النص، وتحليل الخطاب يتطلب استرجاع الظروف التي أدت إلى إنتاجه (السياق اللغوي، والسياق الخارجي)، وتحليل الخطاب ينتجه إلى توظيف الرؤية الاجتماعية الشاملة، بينما يقتصر تحليل النص على مجال اللسانيات. أى مادة الكلام أو شكله وبنيته بعيداً عن مضمونه ووظيفته الاجتماعية وهذا ما يعنى به تحليل الخطاب . ارجع إلى: الخطاب الإعلامى العربى، مجلة الإعلام ص ٣٩ .

(٢) ارجع إلى: غولد شليغر، ألن : نحو سيمياء الخطاب السلطوى، ترجمة مصطفى كمال، ضمن بيت الحكمة، العدد الخامس، السنة الثانية، الدار البيضاء، ١٩٨٧ م ص ١٣٤، وعمر أوكان : مدخل =

والخطاب السياسي يهتم بالأفكار أو المضامين، ولهذا نجد المادة اللفظية قليلة في حين يتسع المعنى الدلالي لتلك الألفاظ، فالمرسل يعتني بالفكرة التي هي مقصده أكثر من عنايته بالألفاظ فالفكرة في الخطاب السياسي هي الأساس^(١).

ويحدد غولد شيلغر نوعين من الخطابات هما خطاب الكلمات، وخطاب البنية^(٢).

أولاً: خطاب الكلمات: ويتجلى في عملية التواصل اللساني، ويتميز بالآتي:

١- استخدام اللغة المشتركة بين المرسل والمتلقي.

٢- أن يمتلك طرفا الاتصال نسقاً واحداً.

٣- وضوح الرسالة؛ لأن الوظيفة إبلاغية، إفهامية، ولهذا ينبغي على المرسل أن يتحكم في موضوعه، وأن يتناسب الموضوع مع المتلقي حتى تتحقق وظيفة التواصل، والتي تكمن في التأثير فيه وإقناعه بمضمونها أو غرض المرسل.

ثانياً: خطاب البنية: وهي الصيغ اللغوية التي يستخدمها المرسل، حيث لا يشكل الوضوح الهدف الأساسي للخطاب، بل يسعى إلى تعميم وتضبيب الرسالة عن طريق خلق الصيغ اللغوية المضادة والممتبسة من أجل قطع الطريق على كل جدلي وعقلي أو معارضة منطقية، ولهذا يخلق صيغ خاصة بمضامين خاصة يراها من منظوره صواباً، ويفرضها على المتلقي؛ لأن هدفه الرئيسي ليس الحوار أو المجادلة، وإنما الانصياع والخضوع والطاعة، فخطاب السلطة شامل ونهائي، ولا يحتاج إلى تعليق، ويقوم على عمليات حشد الكلمات

= لدراسة النص والسلطة؛ أفريقيا الشرق ط ١٩٩١/١ ص ١٥ وما بعدها. والخطاب الإعلامي العربي: مجلة الإعلام، عدد ١٩٩٧/١ ص ٤١. وارجع إلى كتابنا خطاب السلطة الإعلامي، مكتبة النهضة المصرية ص ٣-٧.

(١) ارجع إلى الهادي الجطلاوى: مدخل إلى الأسلوبية. نظيراً، وتطبيقاً. عيون، الدار البيضاء ط ١٩٩٢/١ م ص ١٢٧.

(٢) مدخل لدراسة النص والسلطة، ص ١٧. نحو سيمياء الخطاب السلطوي: بيت الحكمة ص ١٣، وخطاب السلطة الإعلامي، الدكتور محمود عكاشة ص ١٠ وما بعدها.

والأفكار والتوجيه.^(١) فالنظام السياسي يمد شبكات واسعة الاتصال تقوم بين الحكام والمحكومين، فتحقق الانسجام بينهما، وتستخدم السلطة في ذلك أدوات مؤثرة، مثل: التوجيه الإقناعي، والضغط المتعمد، والتجنيد السياسي، والتنشئة السياسية. إن هدف السياسة الشمولي توجيه حياة المتلقي وسلوكه الاجتماعي ووضعه تحت تأثير المرسل وسلطته^(٢) أو وضع الجماهير في سلة السلطة، فتصبح من ممتلكاتها الخاصة، ولها حرية التصرف فيها!

منهج الدراسة:

تستخدم هذه الدراسة المنهج الاثنوجرافي-التواصلي Ethnography of communication^(٣) المتفرع عن مدرسة اللسانيات الاجتماعية Social-linguistic school. وقد وضع هذا المنهج أتباع المدرسة اللسانية أوستن وسيرل، ثم طوره وتوسع فيه اللسانيون ديل هايمس وتشيف، وجمبرز وتانن وغيرهم^(٤) وقد بنى هايمس منهجه الاثنوجرافي على أساس أن الكلام يتمركز أو يتجدد نظامياً داخل سياقه الثقافي الاجتماعي -social-culture context، ويوازي من هذه الناحية - حسب ما يراه فان دايك Von Dijk-

(١) موسوعة العلوم السياسية، جامعة الكويت، ١٩٩٣ م ١٩٩٤ م ص ٤٦٦. وارجع إلى: الخطاب الإعلامي العربي، مجلة الإعلام، ١٩٩٧ ص ٣٧.

(٢) نحو سيمياء الخطاب السلطوي: بيت الحكمة ص ١٣٥، وخطاب السلطة الإعلامي، محمود عكاشة ص ٤، ٥.

(٣) اثنوجرافيا Ethnography: فرع من فروع علم الأنثروبولوجية (علم دراسة الإنسان) يعالج -وصفياً- ثقافات معينة وخاصة ثقافات الشعوب الأمية. صبرى إبراهيم السيد (دكتور): علم اللغة الاجتماعي - مفهومه وقضاياها، الإسكندرية، دار المعرفة الجامعية ١٩٩٥ م ص ١٥٥.

(٤) ارجع مازن الوعر (دكتور): اللسانيات وتحليل الخطاب السياسي: المجلة العربية للعلوم الإنسانية، تصدر عن مجلس النشر العلمي. جامعة الكويت عدد ٤٤ / ١٩٩٣ م ص ١٣٠ جاء في كتاب العبارة والإشارة للدكتور محمد العبد: وقد أوجد هذا المنهج ودعا إليه عالم الأنثروبولوجية Anthropology ديل هايمس Dell Hymes (١٩٦٢)، ص ٥٥.

اختصاص علم الاجتماع في كشفه عن سياقيه التفاعل اليومي^(١).

وتبنى أنثوجرافيا الاتصال The Ethnography of Communication على دراسة واقعة كلامية عينها Speech Event في وضع اجتماعي خاص، فتدرس نماذج من السلوك الاتصالي ملحوظة أو مدونة^(٢).

ويرى موريل أنها تعنى نظام موجه لوصف السلوك الاتصالي وفهمه في مواضع ثقافية محددة^(٣).

وتتألف من ثلاثة عناصر:^(٤)

العنصر الأول: الموقف أو الظرف الذي يتم فيه الاتصال situation of communication أو الحدث الذي يستدعى موضوع الخطاب، مثل: اجتماع مجلس الوزراء، العدوان الثلاثي، تأميم شركة قناة السويس ... ويشمل الموقف تحديد المكان والزمان، والأسباب التي دعت إليه أو المناسبة appropriate^(٥).

(١) ارجع إلى: العبارة والإشارة، دراسة في نظرية الاتصال ص ٥٦ وارجع إلى: براون ويول: تحليل الخطاب ص ٤٧، ٤٨.

(٢) محمد العبد الدكتور: العبارة والإشارة ص ٥٥.

(٣) Saville - troike , Muriel (١٩٨٢): the Ethnography of communication . Oxford: Basil Black well . P. ٢

وهي من النظريات الجديدة التي تنادي بوضع نظام جديد ومرتب من المعلومات عن تركيب السلوك الاتصالي ودوره في الحياة الاجتماعية. وموضوع اثنوجرافيا الاتصال يمكن توضيحه من خلال معرفة إجابة هذا السؤال: ماذا يريد المتحدث أن يعرفه حتى يتصل بمجتمع معين اتصالاً ناجحاً؟ وهذا يتطلب منه معرفة مهارات الأداء الاتصالي، وتمثل قواعد الاتصال اللغوية، والقواعد الاجتماعية، والقواعد المختلفة للتفاعل، والقواعد الثقافية، والخلفية عن الموضوع، وارتباطه بالمتلقى وبالبيئة. نفسه ص ٢، ٣.

(٤) ارجع إلى: نايف خرما (دكتور): وعلى حجاج (دكتور): اللغات الأجنبية، تعليمها وتعلمها، عالم المعرفة، الكويت عدد ١٢٦، ١٤٠٨هـ، ١٩٨٨م ص ٤٥ والعبارة والإشارة ص ٦٣.

(٥) يوسف نور عوض: علم النص ونظرية الترجمة، دار الثقافة للنشر والتوزيع، مكة المكرمة ط ١/١٤١٠هـ ص ٥٠.

وقد ساهما دي بوجراند: رعاية الموقف *situationality*، وهي تتضمن العوامل التي تجعل النص مرتبطاً بموقف سائد يمكن استرجاعه، ويأتي النص في صورة عمل يمكن له أن يراقب الموقف، وأن يغيره. وقد لا يوجد إلا القليل من الوساطة في عناصر الموقف كما في حالة الاتصال بالمواجهة المباشرة في شأن أمور تخضع للإدراك المباشر^(١).

العنصر الثاني: الحدث التواصلي *communicative*، أي طبيعة الحدث التواصلي الذي يمكن أن يتضمن داخله خطاباً معيناً^(٢)، مثل النكسة ١٩٦٧م وخطاب التنحي الذي قيل في أعقابها نتيجة لها.

العنصر الثالث: الفعل التواصلي *communicative act* مثل حضور مؤتمر، وإلقاء التحية والتسليم باليد، فهذه الأفعال توحى بمعاني ويعبر عنها بالكلام^(٣). وتعنى الدراسات الحديثة بدراسة الحدث التواصلي من جوانبه المختلفة بما في ذلك التعبيرات غير اللغوية، مثل: الإشارات والحركات والإيماءات، وقسمات الوجه، والضحك، والبكاء، وغير ذلك من مصاحبات الكلام، ويتكون الحدث التواصلي من:

- ١- نوع الحديث: الحوار، الخطبة، الرسالة، البيان، القرار، الإعلان، النبأ.
- ٢- موضوع الحدث: موضوع سياسي، اجتماعي، ديني، أو مزيج من الموضوعات.
- ٣- غرض الحدث أو وظيفة الحدث **Intentionally** : وهو المقصد والغاية من الاتصال، والخطاب السياسي يبغى المنفعة والمكسب.
- ٤- المناسبة أو الموقف **Situation**: مناسبة القول (الخطاب) والزمان والمكان وكل ما يحيط بالحدث، ويساعد في تفسيره، وخطاب السلطة أسير المناسبة وجزء منها.
- ٥- المشاركون في الحدث (المرسل والمتلقي): ويدرس هؤلاء من ناحية العمر، الجنس،

(١) بوجراند روبرت ألن: النص والخطاب والإجراء، ترجمة دكتور تمام حسان ط ١، ٨/ ١٤١٨ هـ، ١٩٩٨م ص ١٠٤.

(٢) ارجع إلى: اللغات الأجنبية ص ٤٥ والعبارة والإشارة ص ٦٤، ٦٥ وتحليل الخطاب ص ٤٨.

(٣) ارجع إلى: العبارة والإشارة ص ٦٤ وما بعدها واللغات الأجنبية ص ٤٥، وتحليل الخطاب ص ٤٨، ٤٩.

الثقافة، النوع، الوضع الاجتماعي والوظيفة، وعلاقة المرسل بالمتلقي، وعلاقة المتلقين بعضهم ببعض.

٦- زمن الحدث ومكانه.

٧- نوع الخطاب أو صيغة الرسالة: كلام مكتوب، منطوق، إشارة^(١)، حركات، هيئات رمزية.

٨- محتوى الرسالة أو المضمون: ويشمل المعاني، والمشاعر، والأفكار التي تتضمنها الرسالة.

٩- تسلسل الكلام: ترتيب الموضوع، والمدخل إليه والخاتمة وطريقة تنسيق الأفكار، وأدوار المشاركين في الخطاب.

١٠- قواعد التفاعل اللغوي: وتشمل الأصول الاجتماعية التي تراعى أثناء الكلام، والتي تختلف باختلاف المتكلمين: أعمارهم، أجناسهم، وعلاقاتهم، ومنازلهم الاجتماعية.

١١- المفاهيم التي يتم على أساسها تفسير الأقوال: الثقافة، والبيئة، والموقف، المجتمع فالقول يفسر في إطار كل ما يحيط به^(٢).

والهدف من وراء تحليل الخطاب هو مساعدة المتلقي أو القارئ أو المستمع على معرفة الخطاب، وفهمه فهما يتناسب والسياقات الاجتماعية والنفسية والتاريخية واللغوية، وما فوق اللغوية، والتواصل الاجتماعي يهدف لمقاصد أو رغبات يعبر الإنسان عنها باللغة أو الرمز أو الإشارة أو بهم معاً، بيد أن اللغة إمام التواصل الاجتماعي.

وسوف ندرس الخطاب السياسي مكتوباً ومنطوقاً لتتعرف على جميع جوانبه من خلال الطريقة التي يصل بها إلى الجمهور.

(١) ارجع إلى: تحليل الخطاب ص ٤٨.

(٢) ارجع إلى العبارة والإشارة ص ٦٤. وتحليل الخطاب ٤٨،٤٥،٤٨، واللغات الأجنبية تعليمها وتعلمها ص

٤٦،٤٧. وخطاب السلطة الإعلامي، دكتور محمود عكاشة ص ٢٠ وما بعدها.